

THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

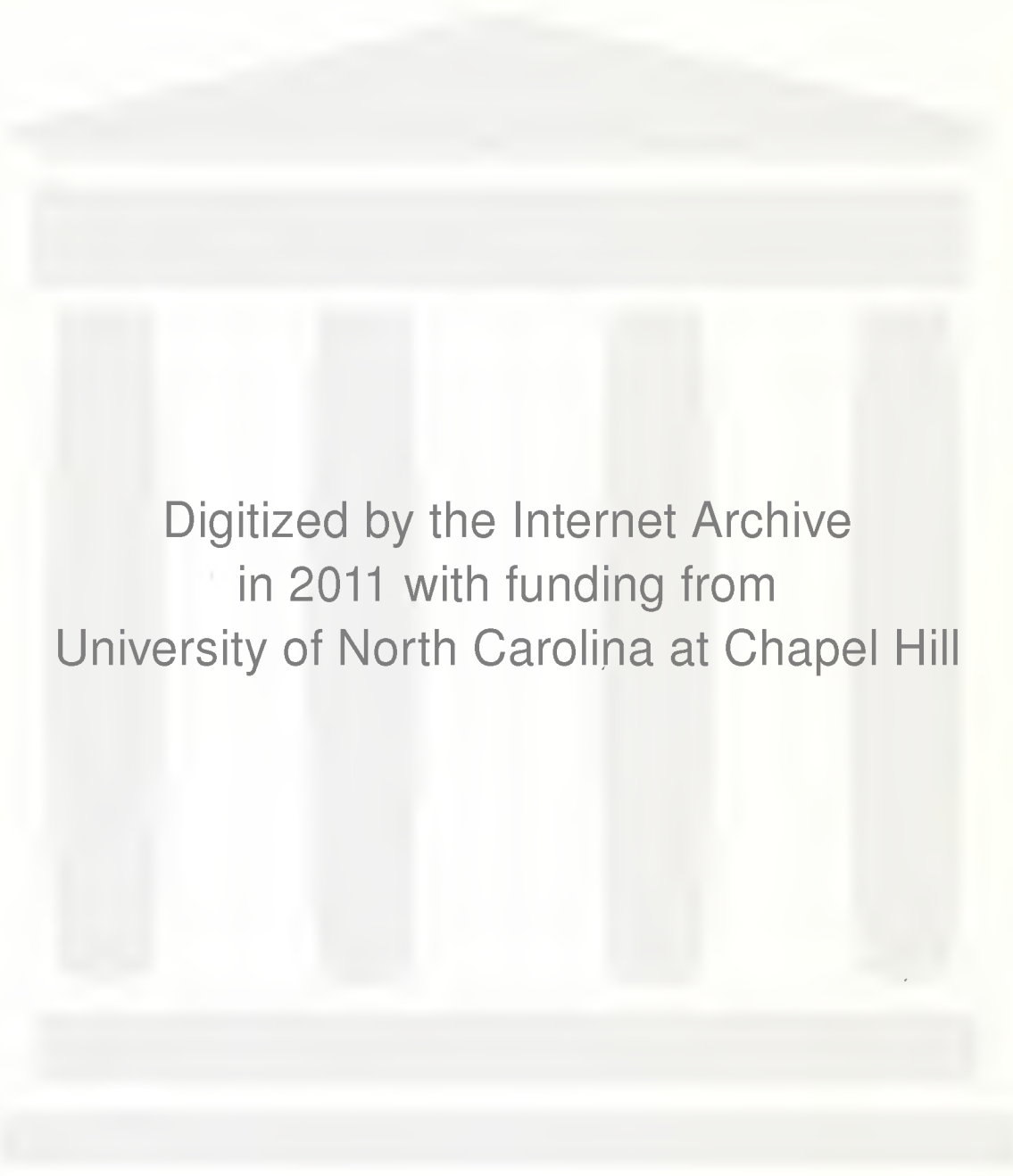


ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.066
c5





Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill



Chopin

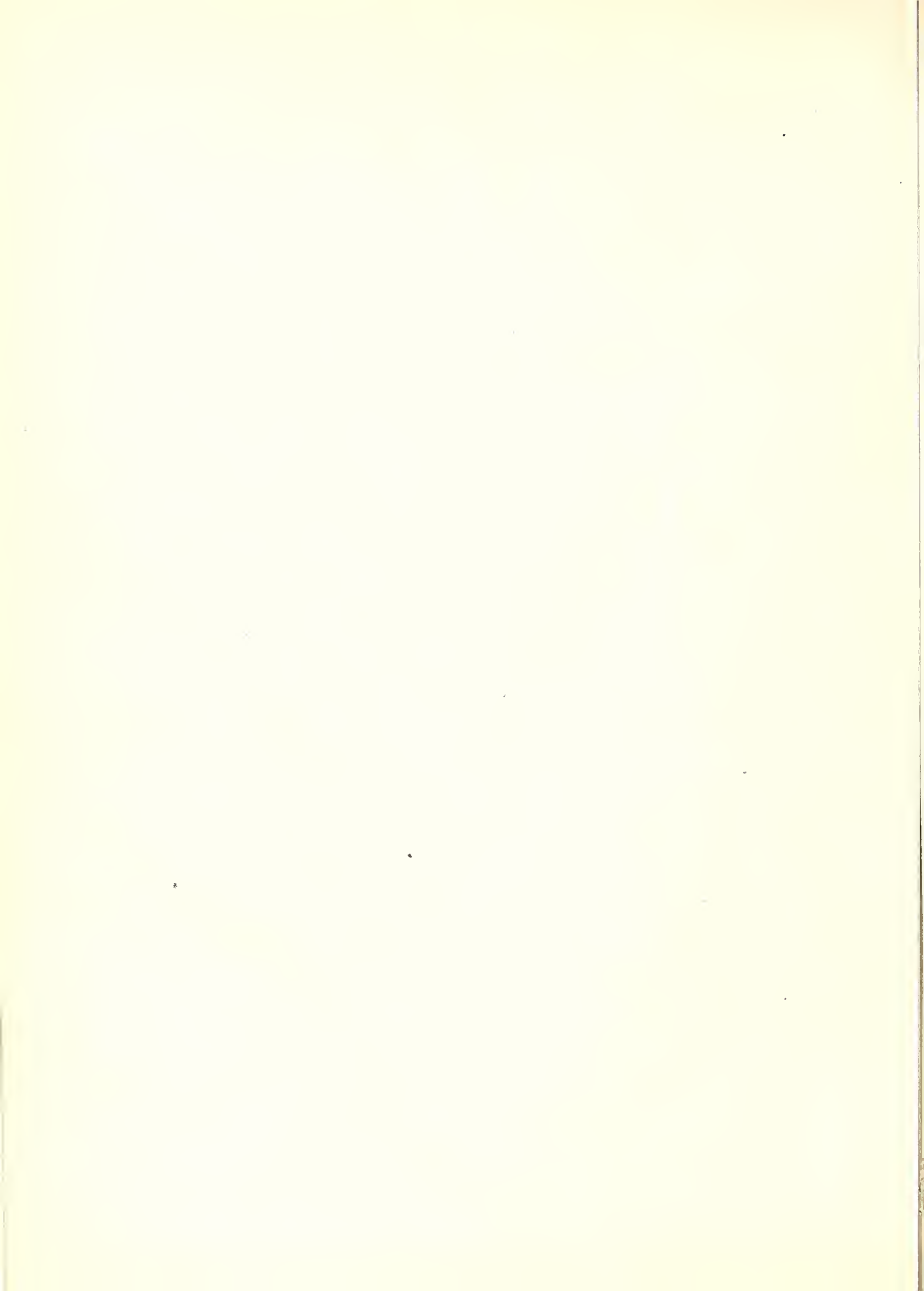
Opera in 4 Atti composta da

GIACOMO OREFICE

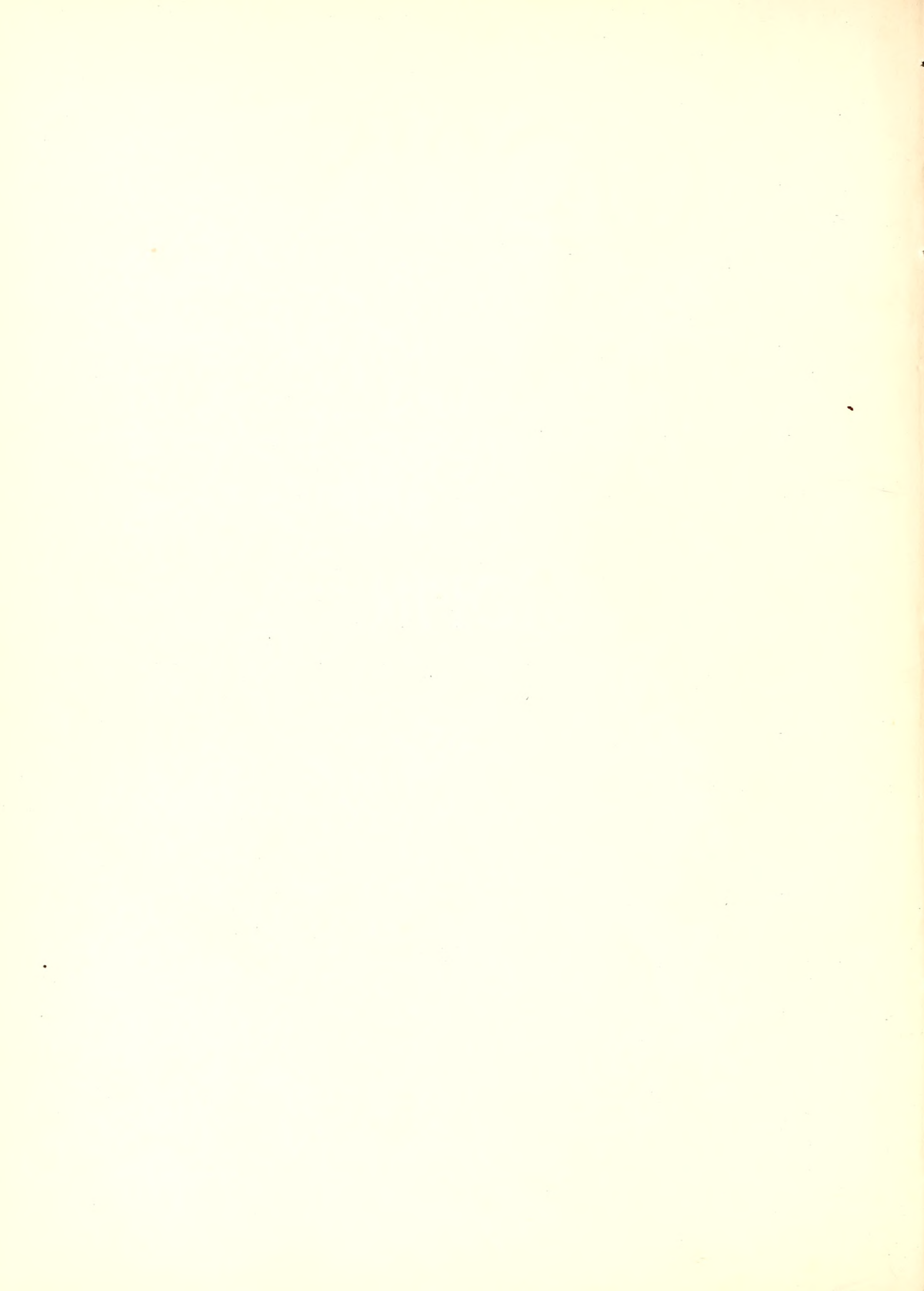
sulle Melodie di F. CHOPIN

CANTO E PIANOFORTE

MILANO EDOARDO SONZOGNO Editore



CHOPIN



GHOPIN

Opera in 4 atti composta da

GIACOMO OREFICE

sulle melodie di F. Chopin.

Versi di ANGIOLO ORVIETO.

Canto e Pianoforte

MILANO

Edoardo Sonzogno, Editore

14 - Via Dasquiolo - 14.

Proprietà per tutti i paesi, tanto per la stampa quanto per la rappresentazione,
dell'Editore EDOARDO SONZOGNO in Milano.

Deposto a norma dei trattati internazionali.

FEDERIGO CHOPIN *Tenore.*
STELLA *Soprano.*
FLORA *Soprano.*
ELIO *Baritono.*
IL FRATE *Basso.*

GRAZIA ed altri fanciulli prediletti da Flora.

Coro di pattinatori e paesani polacchi.

„ di amici di Flora.

„ di pescatori di Maiorca.



INDICE TEMATICO

I. IL NATALE.

Pag. 1.	INTRODUZIONE. Gran fantasia su melodie polacche	op. 13
» 5.	« Vedi come tutta s'accende »	Sonata in si min. op. 58
» 7.	« Ed io saluto quelle torme gioconde »	
» »	« Pur dolce amica è questa malinconia »	Gran Fantasia op. 13
» 9.	« Mia fedele seguace »	Notturmo op. 15, n. 2
» 10.	« e par che nelle note teneramente gema »	Polacca-Fantasia op. 61
» »	« Si, ti comprendo e l'amo »	Notturmo op. 15, n. 2
» 11.	« Ma il Natale giorno è di festa »	Gran Fantasia op. 13
» »	« A far che pianga profondamente »	
» »	idem	Mazurka op. 56, n. 2
» 12.	« Ad ogni guizzo di pattini »	Mazurka op. 7, n. 3
» »	« Là sotto i ghiacci lamentevolmente »	Mazurka op. 50, n. 1
» 13.	« Gemon l'acque prigioniere »	Mazurka op. n. 56 n. 2
» 14.	« Sospiri, singulti, parole »	Mazurka op. 7, n. 3
» 16.	« Guizzi di pattini »	Mazurka op. 41, n. 1
» 21.	« E non contempi il vago spettacolo »	Mazurka op. 56, n. 2
» »	« Guardali, guardali! »	Mazurka op. 6, n. 3
» 22.	« Natal! Natal! »	Mazurka op. 30, n. 2
» 23.	« Pattini e slitte »	Mazurka op. 30, n. 3
» »	« Natal! Natal! »	Mazurka op. 56, n. 2
» 24.	« Risate ed urla »	Mazurka op. 41, n. 3
» »	idem	Studio op. 10, n. 3
» »	idem	Mazurka op. 41, n. 3
» »	idem	Gran Fantasia op. 13
» »	idem	Mazurka op. 56, n. 2
» »	idem	Mazurka op. 17, n. 1
» 29.	L'ANGELUS	Notturmo op. 15, n. 3
» »	VOCI LONTANE	Mazurka op. 56, n. 2
» 30.	« O quiete sospirata »	Notturmo op. 9, n. 1
» 32.	CORNAMUSA	Barcarola op. 60
» »	idem	Polacca op. 44
» 33.	« Sola e mesta vago »	Gran Fantasia op. 13
» 35.	« O mia dolce sorella »	
» »	idem	Studio n. 3 per il Metodo dei metodi.
» »	idem	Studio n. 2. Metodo suddetto
» 37.	« Pel ciel che albeggia di sogni »	Berceuse op. 57

Pag. 41.	« Augurio certo »	Studio op. 25, n. 10
» 42.	« Sì, trionfare! »	Preludio op. 28, n. 21
» 45.	« Escan dal fosco aere del bosco »	
» »	« Sereni varcan la grand'ombra »	Mazurka op. 68, n. 3 (postuma)
» 46.	« Tra foglie e rami »	Mazurka op. 56, n. 1
» 49.	« Non torneranno, non li udremo più! »	Krakowiak op. 14
» »	idem	Mazurka op. 33, n. 4
» 51.	« Mio Fritz, che dici tu? »	Notturmo op. 9, n. 2
» »	« Mai più, mai più! »	Mazurka op. 68, n. 3
» 52.	FINALE.	Mazurka op. 6, n. 3
		Mazurka op. 41, n. 3.

II. L'APRILE.

Pag. 53.	PRELUDIO	Primo concerto op. 11
» »	idem	Scherzo op. 3
» »	idem	Studio op. 10 n. 7
» 55.	idem	Scherzo op. 54
» »	idem	Scherzo op. 39
» 56.	« Le antiche schiere »	Fantasia op. 49
» 60.	« Verso la luce »	Polacca op. 44
» 64.	« Vani sogni! »	Mazurka op. 33, n. 1
» 65.	« Queste fragranze di rinfiorati vite »	Notturmo op. 27, n. 2
» 67.	« Spera! »	Scherzo op. 54
» »	« E la tua bianca schiera di guerrier »	Fantasia op. 49
» 68.	« Guardate là, tra la verde messe »	Studio op. 10, n. 10
» 69.	« Corriamo sui prati »	Valzer op. 42
» »	idem	Improvviso op. 29
» 73.	INTERMEZZO	Barcarola op. 60
» 75.	idem	Scherzo op. 54
» »	idem	Preludio op. 45
» 76.	« Già nell'anima sua l'anima viòra »	
» »	idem	Notturmo op. 27, n. 1
» 82.	« Gloria, Chopin, a te! »	Notturmo op. 55, n. 2
» 83.	« Mani di bimba, fiori d'Aprile »	Ballata op. 47
» 87.	« Gli uomini, la natura »	Sonata op. 35
» 90.	« O forse già declina »	Preludio op. 28, n. 18
» »	« O mia Polonia »	Notturmo op. 15, n. 3
» 92.	« Oh dolcezza! la tua mano mi carezza! »	Sonata op. 58
» 94.	« Al lieto sogno »	Preludio I. op. 28
» 96.	« Canto di rosignol »	Improvviso op. 51
» 97.	idem	Preludio I. op. 28

INDICE TEMATICO

Pag. 99.	« Oh, la tua bionda testa inanellata! »	Mazurka op. 41, n. 2
» 100.	« Nei sogni invocata »	Barcarola op. 60
» »	« Sera ineffabile »	Studio op. 10, n. 3
» 105.	idem	Mazurka op. 41, n. 2
» »	« Chi sei, chi sei creatura possente »	Polacca-Fantasia op. 61
» 107.	« Io son colei... »	Mazurka op. 41, n. 2
» »	CANTO DEL ROSIGNOLO	Notturmo op. 9, n. 2
» »	idem	Polacca op. 61
» 108.	idem	Notturmo op. 37, n. 2
» »	« Son colei che riveda »	Ballata op. 52
» »	idem	Valzer op. 42
» 109.	« Dal sonno, dall'ombra funesta »	Preludio op. 28, n. 17
» 114.	FINALE	Studio op. 10, n. 3

III. LA TEMPESTA.

Pag. 115.	PRELUDIO.	Polacca op. 22
» 118.	« Maiorca, isola bella »	Ballata op. 38
» 119.	« Aperi, Domine, os meum »	Polacca op. 22
» »	« Il rebozillo ad ogni bella ondeggia »	Ballata op. 38
» 120.	« Munda quoque cor meum »	Polacca op. 22
» 121.	« Un giovine gagliardo »	Ballata op. 38
» »	« Voi sulla terra, o frate »	Preludio op. 28, n. 15
» 123.	« Ave Maria gratia plena »	Polacca op. 22
» »	« No, no, lasciate... »	Notturmo op. 15, n. 3
» 124.	« Io sono oppresso da un'angoscia muta »	Ballata op. 23
» 126.	« Da Parigi volava il mio pensier »	Polacca op. 22
» 127.	« Ed ecco, ora vorrei »	Notturmo op. 15, n. 2
» 128.	« Tornerete! Vedete... »	Ballata op. 38
» 130.	« Po' anzi intatto sorrideva l'azzurro »	Polacca op. 22
» »	« E già scompar »	Ballata op. 38
» 131.	« Ombre di morti frati »	Preludio op. 28, n. 15
» 134.	« Sentite? Tuona... »	Ballata op. 47
» 135.	« La barca è salda »	Ballata op. 38
» 138.	« Oh lugubri fantasmi »	Ballata op. 47
» 141.	idem	Ballata op. 38
» 144.	« E sono morto anch'io... »	Polacca op. 26, n. 2
» »	idem	Notturmo op. 27, n. 1
» »	« Gocce grosse, gelide, mortali... »	Preludio op. 28, n. 24
» 147.	« Va per l'eternità »	Ballata op. 38

Pag. 148.	« Li salverà la Vergine »	Sonata op. 4
» 154.	« Urlo di gioia vien dalla riva »	Sonata op. 35 (I tempo)
» 155.	« Già danno alcuni mano alle funi »	idem (Finale)
» 156.	« La barca arriva! »	Studio op. 25, n. 4
» 157.	« Coraggio, amico »	Sonata op. 35
» 159.	« Flora! »	Notturmo op. 62, n. 1
» 160.	« Dormi in pace, dolce vittima »	Preludio op. 28, n. 6
» 165.	idem	Preludio op. 28, n. 2
» »	idem	Notturmo op. 62, n. 2
» 166.	« Grazia, mia dolce bimba adorata »	Notturmo op. 48, n. 1
» 176.	« Ave, o Grazia... »	Improvviso op. 51
» 177.	FINALE.	Mazurka op. 24, n. 4

IV. D'AUTUNNO.

Pag. 178.	PRELUDIO.	Preludio op. 28, n. 4
» 179.	« Tocco di lenta campana »	Preludio op. 28, n. 20
» 180.	« Dalla mia terra diletta »	Studio op. 25, n. 7
» »	idem	Notturmo op. 32, n. 1
» »	« Dalla Polonia mia »	Gran Fantasia op. 13
» 181.	« Col primo amor »	Notturmo op. 15, n. 1
» »	« Sogno! Tempi passati... »	Studio op. 25, n. 6
» »	« Era pur bello vivere »	Notturmo op. 37, n. 1
» 183.	« Suona campana lontana e lenta »	Preludio op. 28, n. 20
» »	« Mio Fritz, che sogni tu?... »	Ballata op. 52
» 184.	« E rivedrai la nostra terra »	Studio n. 1 per il Metodo dei metodi
» 187.	« Ti rammenti? Scorrea la nostra vita »	Notturmo op. 9, n. 1.
» 191.	« Sola e mesta vago »	Gran Fantasia op. 13
» 192.	« Stella, sorella... »	Polacca op. 26, n. 1
» 193.	« Io sono Stella, che viene a te »	Gran Fantasia op. 13
» 195.	« Tu m'ami, io t'amo »	Polacca op. 44
» 196.	« Qui venite, diletti... »	Improvviso op. 36
» 197.	« È questa una reliquia... »	Notturmo op. 55, n. 1
» 199.	« Voi piangete... perchè? »	Notturmo op. 62, n. 1
» 200.	« Io sono un fior che esala... »	Notturmo op. 55, n. 1
» 202.	« Splende per me l'aurora immortale! »	Notturmo op. 9, n. 3
» »	« Luce... sì luce! »	Preludio op. 28, n. 9.

Un jour viendra où l'on orchestrera sa musique sans rien changer à sa partition de piano, et où tout le monde saura que ce génie aussi vaste, aussi complet, aussi savant que celui des plus grands maîtres qu'il s'était assimilés, a gardé une individualité encore plus exquise que celle de Sébastien Bach, encore plus puissante que celle de Beethoven, encore plus dramatique que celle de Weber. Il est tous les trois ensemble, et il est encore lui-même, c'est-à-dire plus délicat dans le goût, plus austère dans le grand, plus déchirant dans la douleur.

(GEORGE SAND. — *Histoire de ma vie*. — Cinquième partie, XII.)

I.

IL NATALE

in Polonia, nel 1826.

Presso un villaggio nei dintorni di Varsavia, la vigilia di Natale. In fondo alla strada, il paese con la sua chiesa, le abitazioni caratteristiche e qualche mulino a vento. Sul davanti, a destra, un'osteria campestre con tavole e panche all'aperto disposte intorno ad un padiglione, donde escono suoni di istrumenti villerecci. A sinistra, un laghetto ghiacciato e circondato d'abeti, che oltre le rive estreme si distendono in foresta. — Sul lago scivolano patinatori e slitte. — I raggi del sole non lontano dal tramonto fanno scintillare i ghiacci e la neve e avvolgono come d'un meraviglioso incendio la foresta nereggiante.

In compagnia di Elio, Chopin si avvanza sulla strada. È un giovinetto pallido e biondo, dallo sguardo dolcissimo e inlenito, che rivela un'anima delicata e profonda in preda alle prime indefinite ansie d'amore, ai primi sogni d'arte, alle prime speranze di gloria. Tutto immerso nella contemplazione di quella natura che ha dischiusa l'anima sua ai palpiti della poesia, Chopin procede lentamente con Elio, l'amico suo prediletto.

ELIO

volgendosi a Chopin e additandogli l'allegre folla illuminata dal sole che tramonta:

Crepuscolo sereno
di letizia fiammante! — Un fiume d'oro
giù giù per l'aria tersa
il Natale riversa,
e a noi d'intorno avviva
questa folla giuliva.

CHOPIN

con mestizia:

Non alla folla io guardo. Vedi come
tutta s'accende del morente sole
la foresta. Il mio cuore
saluta con la sua lene mestizia
il dì che fra i solenni alberi muore.

ELIO

con vivacità, cercando di distrarre Chopin:

Ed io saluto quelle
torme gioconde
di giovinette bionde, amiche mie
più dolci che le tue melanconie.

CHOPIN

sorridendo:

Pur dolce amica è questa
melanconia che sempre m'accompagna
per la vasta campagna solitaria
e per l'alta foresta,
allor che si ridesta
con gli augelli dell'aria
e quando s'addormenta in grande pace.

Mia fedele seguace,
i ritmi più soavi mi risveglia
nell'anima che trema,

e par che nelle note
teneramente gema, con uguale
dolcezza, questo mio sereno male.

ELIO

abbracciando Chopin, com-
mosso; poi vincendo sé
stesso per rallegrare l'amico:

Fritz, ti comprendo, e t'amo! — Ma il
giorno è di festa, [Natale
non di sospiri.

Ai piè diamo l'ale
nei rapidi giri,
diamole al cuore. Vieni
a scivolar sul ghiaccio.

Lo trascina vivamente verso il
lago già tutto rigato dai pattini.

CHOPIN

colpito dai cupi rombi che
salgono dal fondo del lago,
la cui superficie è senza tre-
gua percossa dai patinatori:

A solcarlo di candide ferite?
a far che pianga
profondamente?

Ad ogni guizzo di pattini un rombo
sordo lugubre si sente;
là sotto i ghiacci, lamentevolmente,
gemon l'acque prigioniere.

Ondate profonde,
invisibili onde
che battono contro invisibili sponde,
aneliti verso la luce del sole,
sospiri, singulti, parole...

È grida di scherno,
grida d'inferno
del ghiaccio imprigionatore,
che gode che gode di tanto dolore.

*I patinatori, che vanno sempre aumentando di numero e di
vivacità, percorrono il lago in tutte le direzioni: questi attra-
versandolo da una riva all'altra, soli, impetuosi, dirilli;
quelli ondeggiano e volteggiando insieme, a coppie o in ca-
lona. Dal paese giungono continuamente nuovi gruppi di per-
sone ed altri ne escono dall'osteria per unirsi alla folla che,
dalle rive del lago, si gode l'allegro spettacolo. Taluni, calzando
i pattini, si dispongono essi pure a scivolare sul ghiaccio.*

ELIO

a Chopin:

Tutto per te del tuo dolor si vela,
anche se il ciel s'indora,
anche se piove l'ora
una blanda letizia. Tu del lago
ascolti, o Fritz, soltanto
il recondito pianto,
e non contempi il vago
spettacolo dei mille,

che fra i baci dell'aureo sol morente
sui rapidi pattini guizzano
infaticabilmente.

Guardali, guardali!

I PATINATORI.

Guizzi di pattini,
lampi d'argento,
scintillamento
di sol.

Le coppie ondeggiando
con giri snelli,
storni d'augelli
a vol.

Lieve pulviscolo,
nebbie lucenti,
alzano i venti
al ciel.

Nel gaio vortice,
a mille a mille,
sprizza faville
il gel.

*La comitiva che era nell'osteria si riunisce ai patinatori
dando fiato agli istrumenti. Tutti le fanno vessa intorno gri-
dando e danzando.*

Pattini e slitte
ratte diritte
in baraonda
folle e gioconda.
Natal, Natal!

Risate ed urla,
motti di burla,
cantici e suoni,
pazzi frastuoni.

Natal, Natal!

*Il sole tramonta e la luce vespertina diffonde sul lago
un'aura di serena mestizia.*

*Echeggiano solenni i primi rintocchi dell'Angelus e all'im-
provviso richiamo la folla si disperde.*

*Elio, che si è accompagnato con un gruppo di giovani e
di ragazze, si avvia con essi verso il paese, perdendo di
vista Federigo che rimane solo presso il lago.*

CHOPIN

quando ogni rumore si sarà dileguato:

Oh quiete sospirata! — Alfine io posso
abbandonare ai sogni il cuor commosso.

Coll'ultimo tocco soave
dell'Ave, che implora,
la Mistica Sposa,
un ultimo rosa
le nuvole sfiora.

Già l'Angelus tace,
e l'onde
profonde
del lago hanno pace.

Sorge la luna,
e i ritmi erranti nella notte aduna.

La luna sorge lentamente fra le nubi leggiere, al di là del paese e degli alberi. I suoi raggi, penetrando fra gli abeti, danno al lago qualche riflesso d'argento. — Viene dall'osteria il suono d'una cornamusa, che intona una nenia polacca.

Chopin ascolta rapito.

Oltre il lago argenteo, sul sentiero del bosco, una fanciulla s'avanza cantando. È Stella, la giovinella che Federigo ama d'un poetico amore d'adolescente.

STELLA.

Sola e mesta
vago
lungo il lago
terso.
Si riflette nel suo grembo
la foresta.

Qualche lembo
pur di cielo
v'è sommerso;
qualche stella
dentro il gelo
luce e palpita.

Sulle prode
voce alcuna
più non s'ode.
Nella luna
sogna il bosco intento.

Posan anche
l'ali stanche
dei mulini a vento.

Stella si è avvicinata a Chopin, ed egli, che sino allora è rimasto immobile ad ascoltarla, al cessare del canto si riscuole e le va incontro con slancio.

CHOPIN.

O mia dolce sorella,
o vespertina stella,
fata dell'armonia!

STELLA.

Tu, Fritz, la poesia che in questa plaga
vaga nell'ora mistica
entro l'anima accogli
e in melodia la sciogli,
mentre vaniscon tutte nella luna
le stelle, ad una ad una.

CHOPIN.

Mi sfiorano l'ali del canto
fra leni notturne fragranze di pianto.

CHOPIN e STELLA

*contemplando estatici la luna
che si è inalzata sugli alberi
e risplende ora fulgidissima:*

Pel ciel che albeggia
di sogni, un'arca
d'oro veleggia
fra i sogni e varca.

E il cuore aleggia
coll'aurea barca
verso una reggia
che in ciel s'inarca.

Reggia custode
d'ignoto bene
che là si gode:

fragranti prode,
gigli e verbene,
aure serene.

CHOPIN.

Da gemme ascose
nel cuor profondo
sbocciano rose.

STELLA.

La luce d'oro
d'un altro mondo
piove su loro.

CHOPIN.

Mondo lontano!

STELLA.

Sorriso arcano!

CHOPIN

Augurio certo
di fiammeo serto!

STELLA.

Sacra scintilla
che in te sfavilla!

CHOPIN.

Sì, trionfare! — Un regno
crear, sorella mia,
un luminoso impero
d'eterna melodia!
Chopin di tanto è degno,
perchè dentro il suo cuore
freme inesperto un gran ritmo d'amore.

La luna si nasconde dietro le nubi che si sono lentamente addensate nel cielo. Ai limiti della foresta una schiera di lumicini vaganti procede verso il paese per la strada percorsa poc'anzi da Stella. Frotte di paesani, che vengono dalle campagne vicine, si recano al villaggio per partecipare all'albero e alla messa di Natale. — Chopin e Stella osservano con curiosità la vaga processione lucente.

VOCI DAL BOSCO.

Escon dal fosco
aere del bosco
tenui fiammelle,
trepide lucciole,
terrene stelle.

Lasciano tacite
gli alberi quieti
della foresta
che l'ombra invase,
e in traccia vagano
degli altri abeti
che per le case
di mille incanti
riscintillanti
s'ergono a festa.

Messe di luce
tra foglie e rami,
pendono, brillano
lieti richiami
di fior, di frutti,
dorati tutti.

Il cuor degli uomini
stanco anelante
avviva e illumina

d'amor fraterno,
tu segno eterno
di gioie sante!

CHOPIN

Stella, Stella, non senti
i canti del Natal? — Sereni varcano
la grand'ombra degli alberi silenti..

STELLA

Recan fantasmi lieti
di nostra età novella,
e si dileguan lenti fra gli abeti.

S'odono lieti suoni di cornamuse e nuove frotte di paesani si avanzano dal bosco cantando, mentre le campane del villaggio squillano a festa.

Un'altra brigata, preceduta anch'essa da cornamuse, esce dall'osteria per andare verso il paese.

CHOPIN.

volgendosi intorno come estatico:

Natal, semplici cuori,
cornamuse !... Ove siam? — Forse i pastori
l'Angelo guida a salutar Gesù?

STELLA.

secondandolo:

Sì, il Presepio è laggiù...

CHOPIN.

a Stella:

E l' Angelo sei tu!

Chopin e Stella muovono con gli altri verso il villaggio tenendosi dolcemente per la mano.



II.

L' APRILE

presso Parigi, nel 1837.

La villa di Flora presso Parigi. — A destra, un'antichissima quercia dal tronco colossale e rugoso, tutta verdeggiante e canora. Ai suoi piedi, un sedile circolare di pietra. Gli estremi rami dell'albero si protendono, a sinistra, verso la villa, che biancheggia nella rosea luce del tramonto. Da un balcone aperto sul davanti si intravede una sala. Una gradinata conduce dal parco alla villa. Nel fondo, i campi verdeggianti cosparsi d'alberi fioriti.

Licte grida infantili, poi silenzio.

S'alza la tela. — Un gruppo di fanciulli seduti sulla gradinata pende dalle labbra di Elio che narra loro una leggenda. È una leggenda polacca, nella quale vibra il ricordo della patria lontana e freme il desiderio della sua redenzione. — Sotto la quercia Chopin e Flora ascoltano anch'essi le parole di Elio. Chopin è nel pieno vigore della giovinezza, al sommo della gloria; e Flora, ardente, vivace, innamorata dei campi e dei fanciulli, è la nuova sua musa.

ELIO

*appoggiato alla balastrata che
limita la terrazza sopra lo scalone :*

Le antiche schiere,
senza mai posar,
varcano fiere
la notte polar.

S'alzano squilli
repenti di trombe,
ombre di vessilli
van.

Candide chiome
sugli scudi d'or
lampeggian come
d'argenteo baglior.

Cadono lente
gelide falde,
ma le schiere balde
van.

Vanno, vanno, vanno
chiusi in un pensier.
Quando giungeranno
i prodi guerrier ?

I FANCIULLI

seguendo attentissimi la narrazione :

Strana novella
che ci fa sognar!
Dove va quella
schiera secolar ?

Quella schiera bianca
di taciti guerrier,
cui mai non stanca
l'eterno sentier ?

ELIO.

riprendendo il racconto e accalorandosi:

Sulle sue spalle
non grava l'età:
per monte e valle
fidente va.

Rullano i tamburi
pei deserti oscuri.
L'aurora boreal
si desterà ?
La schiera fatal
ansiosa ristà.

I FANCIULLI

interrompendo ancora il narratore:

Strana novella
che ci fa sognar!
Dove va quella
schiera secolar ?

CHOPIN

che ha seguito la leggenda con commo-
zione sempre maggiore, balza in piedi.

Verso la luce! — Quelli
sono gli antichi eroi della Polonia
che attendon pei fratelli
l'alba felice della libertà.
Sono gli antichi eroi
che impugnano per noi
l'arma vendicatrice!

ELIO

animato dall'impeto stesso
di Chopin, andando a
lui giù per la scalinata:

Si, va, va, schiera divina;
sulla Polonia scendi,
la sveglia, l'accendi,
i figli suoi trascina,
fa d'ogni sasso fionda,
d'ogni fanciulla bionda
un'eroina!

CHOPIN ed ELIO.

E noi prendete, noi,
schiere d'antichi eroi
risvegliatori!
T'irrori il nostro sangue,
o dolcissima terra, e sia lavacro
di guerra, sacro a te!

CHOPIN

dopo una pausa, con
grande scoraggiamento:

Vani sogni!

FLORA

alla melanconica esclamazione
di Chopin, si avvicina a lui ad-
ditandogli la campagna fiorita.

Chi sa? Queste fragranze
di ri-fiorenti vite
confortan le speranze.
Nella mite
aria è un fervor di pace.
Ogni ramo germoglia
di linfa vivace.
Tutti fioriti e snelli
balzano su dal verde gli alberelli.
Di già qualche corolla
i petali di neve
disperde all'aura lieve,
già spunta qualche foglia.
Gorgoglia
la fonte canora
dall'alba alla sera,

dal vespro all'aurora.
Cantan tutti gli augelli;
pare che il mondo
dal suo profondo
si rinnovelli.
Dice la primavera
al cuore umano: Spera!

*Chopin siede sotto la quercia, non lungi da Flora, tutto as-
sorto nel ritmo d'una musica che comincia a cantargli nell'a-
nima.*

I FANCIULLI

desiderosi di riprendere il filo della
leggenda, volgendosi ad Elio:

E la tua bianca
schiera di guerrier,
cui mai non stanca
l'eterno sentier?

Dì la novella,
facci sognar!
Dove va quella
schiera secolar?

ELIO

con subita fantasia, accennando
ai bambini i campi lontani:

Guardate là!
Tra la verde messe
le schiere promesse
spuntano già.

Lunghe criniere
di cavalli al vento
ondeggian, balenano gli elmi d'argento.

Corriamo sui prati,
fanciulli, con lor,
sui fieni falciati
cosparsi di fior.

Corriam lieto stuolo:
cantando ci addita
di rondini un volo
la strada fiorita.

I FANCIULLI.

Corriam, lieto stuolo
di rondini a volo!

*Elio, presi per mano due dei fanciulli, corre via con loro.
Gli altri lo seguono gridando gaiamente. — Federigo, che alle
ultime parole di Elio ha salito con lento passo la gradinata,
sosta ancora un momento sulla terrazza, poi entra nella villa.
— Si dilegua l'ultima luce del giorno. — Flora rimane pen-
sosa. — Allo silenzio. — A un tratto Flora sussurra: dalla
finestra della villa escono i primi accordi del notturno che
Chopin, ispirato, crea.*

FLORA.

Già nell'anima sua l'anima vibra
di questa dolce sera
primaverile:
Aprile
inonda ogni sua fibra
di melodia leggera.

Nel profumo che esala
la terra rinnovata
egli sente sbocciar lenta la rosa,
chiudersi la mimosa.

.....

Laggiù tra foglie e steli
s'è dileguata balenando un'ala.

.....

Degli alberi fiorenti
egli la vita accoglie
ne' soavi concetti
e del cuor melanconico
sopra vi effonde i veli.

.....

A questo punto l'amore della patria e della libertà si esprime nella musica con ritmi gagliardi, che succedono alla serena mestizia della prima parte.

Ma chi si ridesta,
chi rugge,
chi leva la testa con impeto?
La patria, la patria!

Scuota Varsavia
l'ignavia
che l'addormenta:
s'infiammi ancora
alla gesta cruenta!

Avanti, avanti!
Vessilli nei venti,
squilli,
grida di vincenti!

.....

La musica ritorna serena come da principio e si apre ancora alla luce delle cose, alla fragranza dei fiori.

Pace, serenità,
verde tutto;
soave frutto
di libertà!

Dà la natura
messe matura:
auree spighe,
righe
di grappoli d'oro
scintillano già.

Sopraggiungono dai campi, recando fiori, Elio, i fanciulli ed una comitiva di vicini venuti a prendere i piccoli amici di Flora. Tutti si soffermano presso la terrazza, ascoltando con religioso raccoglimento, e al cessare della musica prorompono tutti in fervide acclamazioni. — Chopin compare pallido e ancora vibrante sulla terrazza.

TUTTI.

Gloria, Chopin, a te,
e alla tua fronte i fiori che la terra
dal suo grembo disserra!

Elio solleva una bambina, Grazia, che inghirlanda di fiori la fronte di Chopin. Grazia, la prediletta di Flora, è una povera fanciulla che ella tiene presso di sé qual figlia, una creatura dei campi, dagli occhi di fiordaliso e dalla chioma d'oro. Ella è per Flora e per Chopin il fiore della vita, il simbolo dell'amore e dell'arte.

FLORA

sorridente alla scena gentile:

Mani di bimba,
fiori d'aprile,
pel genio umano
nimbo gentile.

Chopin, graziosamente togliendosi la ghirlanda, la porge a Flora. Entrambi poi baciano i fanciulli accomiatandosi da loro e dai parenti.

GLI AMICI DI FLORA

allontanandosi:

— È un mago
vago
di prodigi.
— Fiore del Nord sbocciato
all'aure di Parigi.
— Candido fiocco
di neve dorato
dal nostro sole.
— Morbido tocco!
— Forza!
— Dolcezza!
— Mano che vola
ratta e leggiera
sulla tastiera,
e l'anima carezza e la consola.

Flora rientra nella villa, conducendo seco Grazia. Elio la segue. — Chopin rimane solo nel parco.

CHOPIN.

Sì, date fiori ed inneggiate a me!
Gli uomini, la natura,
tutto intorno m'arride,
tutto intorno m'acclama,
io sono un re!

Pure ben altro brama
il cuore insaziato:
salir, salire ancora
come l'aquila a vol,
salir, salire ancora
come ne' cieli il sol!
Questa è l'aurora!...

O forse già declina
la mia giornata a sera,
e ratta s'avvicina
la tenebra fatal?

O mia Polonia, o miei dolci paesi,
fra brume melanconiche sospesi,
ove mio padre è morto in triste oblio
senza ch'io l'abbia riveduto, ch'io
potessi riudir la cara voce...

Ed ora fra le nevi
lo vigila una croce!

Si abbandona sul sedile di pietra. — Flora, affacciandosi alla balaustrata, scorge Chopin in quell'atteggiamento doloroso. discende silenziosa la gradinata, s'avvicina a lui non vista e gli accarezza dolcemente i capelli.

CHOPIN

quasi trasognato:

Oh dolcezza!...
La tua mano mi carezza!
La bianca mano attesa
che sulla fronte mia lieve si posa
come foglia di rosa.

FLORA.

E ti conduce dal letargo mesto
al lieto sogno, a questo
mistero di profumi.

Sempre più appassionata, mentre il rosignuolo, dal cuore della quercia antica, intuona il suo notturno canto d'amore:

Noi siamo in mezzo ai fiori,
alle gemmate piante,
al canto inebriante
del sacro rosignuolo.

CHOPIN

coll'anima vibrante di quel canto, alzandosi in piedi:

Canto di rosignuol, vivido trillo,
anima della notte,
zampillo
di luce canora
che dal silenzio irrompe.
le tenebre guidando all'aurora!

Chopin e Flora, vinti dall'infinita dolcezza dell'ora, si accolgono sotto il mistero delle fronde cupe nel lume della luna.

FLORA

carezzando lievemente la testa di Federigo, che le si abbandona sul petto:

Oh la tua bionda testa inanellata,
il tuo cor di fanciullo...

CHOPIN.

che si placa
sfiorato dalle dita
stillanti gemme roride di vita.

FLORA.

come in sogno:

Sì, son la tua fata!

CHOPIN.

Nei sogni invocata!

CHOPIN e FLORA

assorti nella stessa visione:

Sera ineffabile,
canto dei cieli,
che al cuor disveli
l'eterno palpito
dell'universo,
specchio terso
di serenità.

Bel sogno aleggiante
sul mondo;
silenzio profondo:
istante che brilla
nell'eternità.

La morte e la vita,
fuggevoli fiamme,
o luce infinita,
vaniscono in te!

CHOPIN

con un subito scatto, sciogliendosi dal dolce vincolo:

Luce, splendore
di mille aurore!
Inni giocondi
di tutti i mondi!

FLORA

sempre sognante, uscendo dall'ombra della pianta alla piena luce della luna:

In cielo ondeggia
d'estasi un velo.
La terra, nave
di fior, veleggia
pel mar soave.

CHOPIN

guardando colpito Flora che
gli appare come trasfigurata :

Chi sei, chi sei, creatura possente,
che tutte nel cuor mi ravvivi
le fiamme già spente?

FLORA

con soavità di mistero :

Io sono colei che raccoglie,
tra i fior della terra e le foglie,
le fronde ed i fior della vita;
ne intesse leggiere ghirlande
e intorno le spande.

Con uno slancio di passione,
avanzandosi verso di lui :

Io sono colei che ridesta...

CHOPIN.

dal sonno, dall'ombra funesta...

FLORA.

al sole, alla luce infinita...

CHOPIN.

che l'anima esalta e conduce
ai regni del canto stellar.

CHOPIN e FLORA

nell'estasi della passione:

O canto stellare
per cieli di luce,
o magico fonte
di magico monte,
o sogno, o delizia
che inizia gli amanti
a coglier l'eterno nei rapidi istanti!...

Il rosignolo gorgheggia. La luna splende con pieno fulgore. — Flora e Chopin salgono lentamente la scalinata.



III.

LA TEMPESTA

a Maiorca, nel 1839.

Nell'isola di Maiorca, in una certosa abbandonata, dove Chopin, Elio, Flora e Grazia hanno stabilito la loro dimora. Chopin è venuto a chiedere alle aere balsamiche delle Balcani un sollievo ai suoi mali. È gravemente infermo di corpo e di spirito: la tosse lo tormenta e una tristezza angosciosa lo prostra. Le frequenti allucinazioni paurose che lo perseguono danno alle sue creazioni un'impronta tragica in singolare contrasto colla ridente natura del luogo.

Natura lussureggiante, che si rivela pur nella certosa diruta abitata da Chopin, nel porticato pittoresco tutto pieno di erbe e di vegetazione rampicante, nell'orto cosparso di palme e d'aranci in fiore. Il mare azzurreggia al di là delle arcate e le riempie della sua melodia mattutina.

Chopin passeggia inquietissimo su e giù per il chiostro che delimita l'orto. È più triste del solito, perchè i suoi compagni lo hanno momentaneamente lasciato per una gita sul mare. Un frate, l'ultimo del convento, lavora la terra mormorando qualche preghiera. Giunge di tanto in tanto l'eco d'una canzone.

VOCI LONTANE.

*Maiorca, Maiorca,
isola bella,
stella del mare.*

*La palma snella,
l'arancio in fiore
balzan dall'ondè,
e il tuor risponde: Amore!*

IL FRATE

mormorando le sue preghiere:

« Aperi, domine, os meum »

VOCI LONTANE.

*Il rebozillo
ad ogni bella ondeggia
sfiorandole la spalla.
La pupilla dardeggia.*

IL FRATE.

« Munda quoque cor meum »

CHOPIN

avvicinandosi al frate:

Pregate lavorando?

IL FRATE

sostando:

La mia vanga
conviene che le zolle aride infranga,
ma lo spirito vuole
luce d'eterno sole.

VOCI LONTANE.

*Un giovine gagliardo
passa e lo tocca il dardo
che la fanciulla scocca dallo sguardo.*

CHOPIN.

Voi sulla terra, o frate,
serenamente andate,
simile al pellegrino
fidente nella meta,
sicuro del cammino.
Io sono stanco.

IL FRATE.

Ebbene,
fratel, pregate meco.
Cantiamo il mattutino.
« Ave Maria, gratia plena! »

CHOPIN

ripete quasi meccanicamente le parole del frate, poi si riprende.

« Ave Maria! »
No, no, lasciate: un'eco
pallido sono, manco

di ciò che meglio vale,
la fede, l'ardore immortale.
Ahimè che tutto muore
qua dentro!

Si tocca il cuore.

IL FRATE

sorpreso, rimproverandolo con dolcezza:

Che dite, fratel mio?
Voi cui ravviva il genio creatore
di bellezze che sono
un glorioso dono
del cielo, un raggio stesso
rapito al trono fulgido di Dio!

CHOPIN

tocco dalla bontà del frate:

Io sono oppresso da un'angoscia muta,
e sciogliersi nel canto
d'armonioso pianto
alla tristezza mia non è concesso,
come un tempo soleva.

E a nulla vale,
frate, per il mio male
questa terra d'incanto,
questo eterno sorriso
di paradiso.

Da Parigi volava il mio pensiero
sempre sempre a quest'isola bella
come a remota stella affascinante,
meta dei sogni miei.

Ed ecco ora vorrei
a Parigi tornare,
rituffarmi in quel mare
d'ebbrezze e di trionfi!

IL FRATE.

Tornerete. Vedete:
l'anima vostra è come
il ciel, perpetua vece
di nubi e di seren. Poc'anzi intatto
sorrideva l'azzurro, e già scompare
fra le nebbie che salgono dal mare.

Il cielo dapprima sereno si è venuto a poco a poco offuscando. Chopin osserva le nubi tempestose che s'accavallano in alto, mentre l'aria d'intorno s'abbuia; poi, sempre più agitato, riprende a camminare. D'un tratto si ferma, allertito da una lugubre visione.

CHOPIN.

E quei frati, quei frati
sempre davanti agli occhi!

IL FRATE

meravigliato abbandona il lavoro ed uscendo dall'orto si avvicina vivamente a Chopin.

Quali frati?

CHOPIN

descrivendo con terrore la visione che gli risorge dinanzi:

Ombre di morti frati,
che ieri ad alta notte
procedevano a frotte
lunghe, silenti, sotto i porticati:
ombre di morti frati.

Sfilavan lente al lume della luna,
al ritmo della fonte, e ad una ad una
alzavan verso me la bianca fronte:
poi vanivano lente nella luna.

Resta immobile con lo sguardo fisso sulle ultime arcate del chiostro, come rivedesse ancora la tetra processione delle ombre.

IL FRATE

con affettuoso compatimento:

Allucinazione!...
Sentite! Tuona.

La bufera si avvanza: il tuono rumoreggia. Il frate s'affaccia al muricciuolo sul mare.

CHOPIN.

Grosse gocce cadono.

IL FRATE.

L'onda
sugli scogli rimbomba.

CHOPIN

preso da un subito terrore per la sorte dei suoi compagni:

E la barca non torna!

IL FRATE

tentando di calmarlo:

La barca è salda,
gagliardi i rematori; non temete.
Sogliono costeggiare per la pesca
e non lungi di qui gittan la rete;
e appena l'onda cresca
s'affrettano alla sponda.

Lampi e tuoni.

CHOPIN

affacciandosi anch'egli sul mare:

Pure questa burrasca m'impaura.
L'aria è sempre più scura,
e il mare ingrossa.

Fra i lampi e i tuoni, nell'imperversare del vento, nel fragore dell'onde, giungono di tratto in tratto le implorazioni delle campane.

IL FRATE

Echeggian le campane
delle chiese lontane.

Rientra nell'orto, raccoglie
la vanga, si fa devota-
mente il segno della croce
e si allontana pregando.

« Ave maris Stella! »
Distorna la procella.

Le onde rombano sugli scogli ai piedi della certosa. Il cielo plumbeo è solcato da subiti bagliori, che illuminano sinistramente le tragiche lontananze del mare.

CHOPIN

esaltato, ripensando a Flo-
ra e ai suoi compagni:

Oh lugubri fantasmi,
oh scena di terrore!
Io li vedo errare paurosamente
per la gran spiaggia fremente di mare.
L'acqua dirotta li sferza col vento
e con la grandine.

Un fulmine.

La folgore, la folgore!
Sono colpiti,
inceneriti!
L'onda furente li investe con rabbia:
riverse sul lido le teste,
sparpagliano le chiome nella sabbia.

Rimane accasciato,
poi con cupo terrore:

E sono morto anch'io!
Gocce grosse, gelide, mortali,
piombano in ritmo sul petto mio
e sulla faccia.
Spalancate le braccia, il mio cadavere
galleggia lento a fior dell'onde e va
per l'eternità!

Cade semisvenuto.

L'uragano imperversa. Salgono dalla riva grida di soccorso. Le campane squillano continuamente. Pescatori e donne traversano il chiostro correndo verso il mare e invocando aiuto. Viene cogli altri anche il Frate, e, vedendo Chopin affranto, gli si accosta amorosamente per confortarlo.

CHOPIN

aprendo gli occhi:

Son morti?

IL FRATE

additando la gente che
corre verso il mare:

No, li salverà la Vergine.
Accorron da ogni parte sulla riva;

vedete? accorron tutti
e già lottano impavidi coi flutti.
Venite!

Cerca di rianimarlo e di
condurlo verso la riva.

CHOPIN

tenta di sollevarsi, fa alcuni
passi, ma ricade spossato.

Ahimè, non posso!

IL FRATE

corre al muricciuolo, e seguendo
con ansia la scena di salvatag-
gio che si svolge sul mare, ne
ripete le vicende a Chopin, che
lo ascolta in una affannosa alter-
nativa di terrore e di speranza.

Le barche spingono
nel mar frenetico.
L'onde le investono;
abissi s'aprono.

.

La barca naufraga
s'aggira in vortice,
s'erge sui culmini
bianchi e precipita.

.

Ecco, librandosi
d'un'onda al vertice,
un'altra lancia
dei remi all'impeto
fiera si lancia.
Il flutto rabido
la caccia indietro
nel mare tetro.
Fanno gl'intrepidi
sforzi supremi,
forzano i remi.

.

Lo spazio varca
l'eroica barca.

.

Le braccia tendono
tutti!... Li salvano.
Urlo di gioia
vien dalla riva.
Già dànno alcuni
mano alle funi...

.

La barca arriva!

*Chopin balza in piedi. Il frate gli muove incontro con ef-
fusione. La tempesta a poco a poco si placa.*

IL FRATE

Perchè tremate ancora?
Coraggio, amico!

CHOPIN.

Ahimè!

IL FRATE

volgendo lo sguardo verso
l'ingresso del chiostro e scor-
rendo Flora che seguita da
Elio e dalla folla si avvanza:

Su su, guardate! Eccola! Viene.

CHOPIN

si slancia incontro a Flora, che
entra pallidissima e lo abbrac-
cia con profonda commozione.

Flora!

Poi fissandola in viso e vedен-
done tutta la muta costernazione:

Ma tu piangi. Perchè?
Perchè ti solcano
il volto lente lagrime?

*Flora tace desolata, e, quasi per rispondere alla domanda
di Federigo, sale nel silenzio un murmure come di preghiera.*

*Una schiera di pescatori reca in mesto corteo la spoglia di
Grazia. Bronzei e nerboruti, nel pittoresco costume dell'isola,
essi portano la fanciulla sopra una specie di barella formata
di reti e d'alighe stillanti.*

I PESCATORI.

Dormi in pace,
dolce vittima,
ch' hai placato
il mare.

Di fugace
onda marittima
il tuo fato
pare.

Rosei raggi
pur la sfiorano
pochi istanti,
e poi

nei miraggi
che la indorano
fugge avanti
a noi.

*I pescatori depongono la barella nel chiostro, mentre Elio
e le donne colgono fiori nell'orto e ne adornano il corpo della
naufraga.*

a Chopin:

*Flora e Chopin, angosciati, si chinano su lei contemplandola
con amore ineffabile.*

FLORA.

Grazia, mia dolce bimba adorata!
Sei morta, fiore della mia vita.

CHOPIN.

Luce dell'anima, sei dileguata!
L'ombra ci avvolge, cupa, infinita.

FLORA.

Duolo ineffabile! — Tace la fonte
che viva e garrula fluisce dal monte.

CHOPIN.

Col dolce murmure la melodia
fugge, il silenzio sul cuore piomba.

FLORA e CHOPIN.

La notte scende su noi, la via
breve si oscura, la morte romba.

I PESCATORI e le DONNE.

Grazia è un giglio
su giaciglio
d'alighe stillanti,

una rosa
che riposa
qui fra i diamanti.

ELIO, il FRATE e i PESCATORI.

Non par morta;
tutta assorta
in un sogno grave,
par che esali
pei mortali
dalle labbra un'ave.

TUTTI.

Ave! Tra i santi
canti squillanti,
tra i fior, tra i palpiti
d'ali immortali,
o Grazia, sali!

*La tempesta è cessata del tutto: sul mare il cielo plumbeo
si colora dell'arcobaleno.*

*Il frate benedice la salma, mentre i pescatori e le donne
se si inginocchiano intorno.*



IV.

D' AUTUNNO

a Parigi, nel 1849.

A Parigi, in casa di Chopin. — Nella camera da letto, ov'egli giace ammalato e presso a morire, le tenebre notturne lollano col fiavole lume d'una lampada e colla grigia luce dell'alba che filtra appena dalle persiane ancora serrate. Chopin è adagiato su una poltrona presso la finestra: gli occhi ardenti animano il suo volto cerco, incorniciato dai capelli biondi e ondulati. La vita fugge rapida dal corpo, ma lo spirito fiammeggia ancora.

Elio assiste fraternamente l'amico moribondo.

CHOPIN

sentendo di lontano i rintocchi dell'Avemaria del mattino:

Tocco di lenta campana:
un'Ave lontana, lontana.
D'onde mai viene quest'Ave
soave?
Dalla terra diletta
ove la tomba di mio padre aspetta?
Dalla Polonia mia santa, che arrise
al mio fervido cuore
nel fiorire novello
co' suoi ghiacci iridati,
con le sue melodie, col primo amore?

Con grande scoraggiamento:

Sogno! Tempi passati
per sempre. Era pur bello
vivere! — O Flora!... E tu? — Chi ci divide?

Come tutto nel mondo si dilegua!
Un'onda dopo l'altra senza tregua
fra le tempeste e nel breve sereno!

Cullato ancora dalla dolcezza dell'Ave mattutina:

Suona campana
lontana e lenta:
con il tuo ritmo grave m'addormenta
l'anima stanca.

Cadete, o foglie
d'autunno, muta
pioggia dolente.

O primo raggio
di sol nascente,
la fronte sfiorami.

Non ci vedremo più...
Fritz ti saluta!

ELIO

chinandosi affettuosamente su lui:

Mio Fritz, che sogni tu?
Ancor tu rivedrai
mille aurore novelle
e bei tramonti e notti
scintillanti di stelle.

CHOPIN

sempre abbattuto:

No, no.

ELIO

insistendo, con intenzione:

E rivedrai
la nostra terra che sospiri tanto
e la tua Stella,
la tua fida sorella.

CHOPIN

come tocco da una magica scintilla, stringendo con subita energia le mani di Elio:

Oh potessi! — Fra tutti i miei ricordi
è il più tenero e puro, il più fragrante
d'immortal giovinezza.
Quel nome mi carezza
come raggio d'aurora
e suscita nel cuor divini accordi
d'amore e di speranza come allora.

ELIO

con dolcezza, rievocando:

Ti rammenti? — Scorrea la nostra vita
sul mar della speranza
come nave fiorita.

CHOPIN

abbandonandosi tutto
all'onda dei ricordi:

Oh divina esultanza! — Ella venía,
la fanciulla adorata,
sulle rive del lago in prima sera,
da quel susurro vago delle fronde
al vento, sulle sponde, accarezzata.
Di baleni splendea luce vermiglia
sui ghiacci, ed ella udía
la trepida preghiera,
l'Angelus lento che pel ciel salía.
Reclinava le ciglia
adorando Maria.

ELIO.

E i grandi mulini silenti
ripiegavano l'ali ebbre di venti...

CHOPIN.

baciati dalla luna
in un blando sopor...

ELIO.

mentre venían le stelle, ad una ad una.

CHOPIN.

Dal suo labbro fluía la voce d'or...

ELIO

volgendosi verso la porta con
mossa repentina, esclama con forza:

Fritz, o mio Fritz, ascolta!
Stella per te ricanta un'altra volta!

Dal di dentro si ode la voce di Stella, che intona la canzone del primo episodio.

STELLA.

Sola e mesta
vago
lungo il lago
terso.
Si riflette nel suo grembo
la foresta.
Qualche lembo
pur di cielo
v'è sommerso;
qualche stella
dentro il gelo
luce e palpita.

Sulle prode
voce alcuna
più non s'ode.
Nella luna
sogna il bosco intento.
Posan anche
l'ali stanche
dei mulini a vento.

Alle ultime note la porta si dischiude, e Stella, affacciandosi alla soglia, nel cerchio di luce emanato dalla lampada, vi appare come una visione. Chopin, che ha seguito estatico il canto, sorge ora in piedi.

CHOPIN.

Stella, sorella... Un angelo?... Sei tu?...
La vita che ritorna, la mia musa,
la giovinezza eterna?

STELLA

sempre immobile sulla soglia:

Io sono Stella
che viene a te tutta fragrante ancora
della terra paterna e tutta chiusa
nei sogni dell'aurora.

CHOPIN

Sei tu, sei tu! Risento
l'aura del caro tempo giovanile.
Gli stessi ancor noi siamo;
l'anima nostra torna al suo gentile
nido onde errò lontano.
Siam fratello e sorella: camminiamo
fra i bagliori del sogno, per la mano.....

Prende la mano di Stella che gli è andata incontro teneramente, fa qualche passo con lei, poi ricade sfinito.

Con voce semispenta:

Qui venite, diletti, qui vicino
al vostro Fritz che muore.
Chiudetelo nel sogno più divino,
in un cerchio d'amore.

Federigo accenna ad Elio un cofanetto sopra una tavola vicina. Elio glielo porge. Chopin lo apre e tocca religiosamente la terra che esso contiene.

CHOPIN.

È questa una reliquia della cara
patria, che sempre mi seguì, che deve
posar sulla mia bara.
Questa zolla di terra il padre mio
me la diè nell'addio.
Stella, con le tue mani, io ti scongiuro
di posarmela accanto.

STELLA

gravemente, commossa:

Io te lo giuro!

CHOPIN

con grande serenità, mentre Stella
ed Elio frenano a stento i singulti:

Voi piangete? Perchè? — Lieve com'ala
di candido alcione
il sogno della vita si dilegua.
Perchè questi singulti?
Io sono un fior ch'esala
la fragranza suprema,
che sullo stelo trema,
vi si reclina e muore.

Petali al vento fra la brina e il sole!

Quanta pace,
quanta luce ho nell'anima!
Chi mi chiama? Son voci
remote di cielo.
Eccomi, salgo. Io varco
la soglia del mistero
solenne, fatale.

Balena l'arco dell'eterno vero:
splende per me l'aurora immortale.

*Cade riverso sulla poltrona, indicando la finestra ancora
chiusa, per chiedere l'aria che si sente mancare. Elio spalanca
la velrata e le persiane. Il sole nascente avvia la stanza
della sua fiamma gioconda.*

ELIO

inebriato dal repentino fulgore che
circonda Chopin e sembra trasu-
manarlo in un'apoteosi di luce:

Luce, sì, luce! È vinta l'ombra
del tempo. Il sole perenne splende
su l'arte grande, Chopin, su te!

STELLA.

Luce di secoli su te discende:
miriadi d'anime non ancor nate
nel sole esultano, t'acclamano re!

*Chopin presso all'ultimo istante, colle pupille e coll'anima
piene di sole, sente come in sogno le voci di Elio e di Stella
riccheggiate da cori misteriosi, che gli si avvicinano sempre di
più in una gloria di suoni e di luce.*



CHOPIN

ATTO PRIMO

IL NATALE.

Presso un villaggio nei dintorni di Varsavia, la vigilia di Natale. — In fondo alla strada si scorge il paese con la sua chiesa, le abitazioni caratteristiche e qualche mulino a vento. Sul davanti, a destra, un'osteria campestre, donde escono suoni di istrumenti villerecci. A sinistra un laghetto ghiacciato e circondato d'abeti che oltre le rive estreme si distendono in foresta. — Sul lago scivolano patinatori e slitte.

(1)

Vivace .

(1) *Gran fantasia su Melodie Polacche* . op.13.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Proprietà E. SONZOGNO. MILANO .

2

System 1: Treble and bass staves. Treble staff features triplets and trills. Bass staff includes a piano (*p*) dynamic marking.

System 2: Treble and bass staves. Treble staff includes a crescendo (*cres.*) and fortissimo (*sf*) dynamic markings. Bass staff includes fortissimo (*sf*) dynamic markings.

System 3: Treble and bass staves. Treble staff features a continuous melodic line with triplets. Bass staff features a steady accompaniment.

System 4: Treble and bass staves. Treble staff includes a continuous melodic line with triplets. Bass staff includes a fortissimo (*f*) dynamic marking and the instruction *cres. sempre*.

System 5: Treble and bass staves. Treble staff features a complex melodic line with many beamed notes. Bass staff features a complex accompaniment with many beamed notes.

System 6: Treble and bass staves. Treble staff includes trills. Bass staff includes trills. A small 'a' is written at the bottom left of the system.

ELIO (avanzandosi sulla strada in compagnia di Chopin)

Cre - pu - sco - lo se - re - no, di le - ti - zia fiam -

A piacere.

p

I^o Tempo .

- man - - te! Un fiu - - me

I^o Tempo.

d'or giù giù per l'a - - ria ter - - sa il Na -

- tal ri - - ver - - sa . e tut - ta in -

p

E

- tor - - - no av - - vi - - va que - sta fol - - -

E

- - - - - la giu - li - - - va!

CHOPIN . (con mestizia)

Non al - la fol - - - la io

p *pp*

(2) Andante .

o

guar _ _ do !

Andante.

p m.s.

c

Ve _ di co _ _ me tut _ _ ta s'ac -

c

_ cen _ de del mo - ren _ _ _ te sol la fo _ re _ _ sta

c

Il mio cuor sa -

a

c

lu - - - ta con la sua le - ne me - sti - - -

c

zia il di chetra i so - len - - - ni al - be - ri muor

c

pp

ELIO

Ed io sa - lu - - to

I.^o Tempo . Vivace .

E

quella tor - me gio - con - - - de digiovi - net - - te bion - - -

(3) I.^o Tempo . Vivace .

p *cres.*

E

- de... a - miche mie più

f *cres.*

E

dol - - - ci - - - che le

CHOP.

Pur dol - ce a -

E

tue me - lan - co - - ni - - e!

p

8 *And^{te} Sostenuto.*

C *mi ca è que sta ma lin co nia so a ve*

(4) *And^{te} Sostenuto.*

C *semplice e tranquillo*

C *che sem pre m'ac com pa gna per la cam pa gna so li*

C *poco cres. e rit.....*

C *ta ri a e per l'al ta fo re sta al*

C *p dolce delicatissima*

C *lor che si ri de sta*

C *a*

con gli au-gei del - - l'a - - ri - - a e

quan - - do s'ad - dormen - - ta in pa - -

- ce Mia fe-de - - le se -

(5)

p

- guacei rit - mi più so - a - - vi mi ri - sve - - glia nel - -

a
(5) Polacca - Fantasia . op .61 .

l'a - - ni - ma che tre - - ma e par che

nei - le no - - te te - - ne - ra - men - - te ge - - ma que - sto

dim.

mi - - o que - sto mi - - o se - re - no

rall.

mal

ELIO (abbracciando Chopin, commosso)

(7) Si, ti com prendo e

pp

(6) *Nocturno*, op. 55, n. 2.

(7) *Nocturno*, op. 15, n. 1.

Vivace.

E t'a - mo! Ma il Na - ta - - - le giorno è di

(8) **Vivace.**

CHOP.

(trascinando Chopin verso il lago) A sol -

E fe - stanondi so - spir..... Vien a sci - vo - lar sul ghiac - cio.

C - car - lo di can - di - de fe - ri - - - te

Allegretto.

C a far che (9) pian - - ga pron - fon - da - men - - te

Allegretto.

p cupo

(8) *Gran Fantasia*, op.13.

(9) *Mazurka* op.56. n.2.

(10)

(11)

Ad o - gni guiz - zo di pa - ti ni un

(12)

rom - bo sor - do, lu - gu - bre si sen - te:

(13)

là sot - to i ghiac - ci lamen - te - vol -

(10) *Mazurka*. op. 7. n. 3.

(11) *Mazurka*. op. 50. n. 1.

(12) *Mazurka*. op. 56. n. 2.

c

men - te ge - mon l'ac - que

(13)

c

pri - gio - nie - re On -

c

da - te pro - fon - de, in - vi - si - bi - li on - de,

mf

c

che bat - to - no con - tro in - vi - si - bi - li

C spon - - de; a - - ne - - li - - ti

C ver - so la lu - - ce del so - - - - le

C so - - spi - - - ri, sin - -

(14) *cres.*

C - gul - - - ti, pa - o - - - le E

16 **Vivace**

SOPRANI *p*
 Guiz - zi di pa - ti - ni lam - pi d'ar -

CONTRALTI *p*
 Guiz - zi di pa - ti - ni lam - pi d'ar -

TENORI
 Guiz - zi di pa - ti - ni Lam - pi d'ar - gen -

BASSI
 Guiz - zi di pa - ti - ni Lam - pi d'ar - gen -

(15) **Vivace**

- gen - to sein - til - la - men - to sein - til - la - men - to

- gen - to sein - til - la - men - to sein - til - la - men - to

- to sein - til - la - men - to Le coppie ondeg - giano

- to sein - til - la - men - to Ah

Lie - - ve pul -

Ah

con gi-ri snelli; stor - - mi d'au-gel - li, d'au - gelli a vol. Lie - -

Ah! Lie - -

- vi - sco_lo, neb_bie lu_cen.ti al - - zano i ven - ti dal lago al ciel

Ah

- ve pul - vi - - sco_lo al - - zano i ven - - ti

- ve pul - vi - - sco_lo al - - zano i ven - - ti

ELIO

Tut - - - to per te del tuo do - lor si

Na - tal!

Na - tal!

Nel ga - io vor - ti - ce a mil - le a mil - - le spriz - za fa -

Neb - bie lu - cen - ti Na - tal! al - za - noi

ve - - la An - -

Na - tal! Ah - - -

Na - tal! Guiz - zi lampi

- vil - - le a mil - le il gel.

ven - ti Na - tal! Guiz - zi lampi

sf sf dolce

E

- che se il ciel di tan - to sol s'in - do -

Ah stor - mi

neb - bie al sol Cop - pie snel - le stor - mi

p Ah stor - mi

neb - bie al sol Cop - pie snel - le stor - mi d'au -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. It features a bass line for the voice and a grand staff for the piano accompaniment. The vocal line starts with a half note 'che' and continues with 'se il ciel di tan - to sol s'in - do -'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include piano (*p*) and accents.

E

- ra an - che se pio - ve l'o -

f a vol! Ah *p*

f a vol! *p* Guiz - zi lam - pi neb - bie al sol

f a vol! *p* Ah *p*

- gel - li a vol! *p* Guiz - zi lam - pi neb - bie al sol

Detailed description: This system contains the second two systems of music. The vocal line continues with '- ra an - che se pio - ve l'o -' and 'a vol! Ah'. The piano accompaniment features more complex textures, including triplets and dynamic markings like *f* (forte) and *p* (piano). The system concludes with the vocal line 'a vol! Ah' and the piano accompaniment providing a final harmonic setting.

E - ra u - na blanda le - ti - zia. Tu del la - go a -

Ah Stor.mi a vol. Lie - ve pul - vi - sco - lo,

Cop - pie snelle Stor.mi a vol. Ah.....

Stor.mi a vol. Lie - - - ve pul -

Cop - pie snelle stor.mi d'au - gel.li a vol. Lie - - - ve pul -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, featuring dynamic markings like *f*, *p*, and *sf*.

E - scol - tio Fritz, sol - tan - to il re - con - di - to pian - to

neb - bie lu - cen - ti, al - - - zano i ven - ti dal la - go al ciel!

Ah.....

- vi - - - sco - lo al - - - zano i ven - ti al ciel!

- vi - - - sco - lo al - - - zano i ven - ti al ciel!

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a bass clef vocal line with lyrics. The second and third staves are treble clef vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass clef vocal line with lyrics. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment, featuring dynamic markings like *sf*.

E

f *2*

(16) e non con - tem - pli il va - go spet -

E

- ta - co - lo dei mil - le che fra i

E

ba - ci del - l'au - reo sol mo - ren - te

dolce

E

sui ra - pi - di pa - ti - ni guiz - zano in - fa - ti - ca - bil -

dim.

E

men - te Guar - da - li,

E

guardali! *rit. con grazia* *a tempo* (17)

p *cres.*

SOP.

Na - - tal!.....

CONT.

Na - - tal!.....

TEN.

BASSI

cres. *f*

Na - - tal!.....

Na - - tal!.....

f Na - - tal!.....

Na - - tal!.....

(18)

(17) Mazurka op. 30 n. 3
 (18) Mazurka op. 30 n. 3

ff

Pa - ti - nie slit - - te rat - te di - rit - te in ba - ra -

ff

Pa - ti - nie slit - - te rat - te di - rit - te in ba - ra -

ff

Pa - ti - nie slit - - te rat - te di - rit - te in ba - ra -

ff

Pa - ti - nie slit - - te rat - te di - rit - te in ba - ra -

(19)

ff

f

- on - da fol - - le van! Na -

- on - da fol - - le van!

- on - da fol - - le van! Na - tal!.....

- on - da fol - - le van!

(20)

sempre f

(19) Mazurka op. 56 n. 2
 (20) Mazurka op. 41 n. 3

-tal!..... Na - tal!.....
 Na - tal!..... Na -
 Na - tal!.....
 Na - tal!.....

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a major key and 4/4 time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets.

Risate ed ur - la, motti di bur - la, canticie e suo - ni Na -
 -tal! Risate ed ur - la, motti di bur - la, canticie e suo - ni Na -
 Risate ed ur - la, motti di bur - la, canticie e suo - ni Na -
 Na - tal! Ri.sate ed ur - la, motti di bur - la Na -

This system contains four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music continues with the same key and time signature. The piano part includes a triplet of eighth notes in the first measure of the first staff.

- tal! Mot.ti di bur - la, pazzi fra - stuo - ni! Na - tal!
 - tal! Mot.ti di bur - la, pazzi fra - stuo - ni! Na - tal!
 - tal! Ri.sate ed ur - la Motti, di bur - la, pazzi fra - stuo - ni! Na - tal! Ri.sate ed
 - tal! Ri.sate ed ur - la, Pazzi fra - stuo - ni! Na - tal! Ri.sate ed
 Na - tal! Motti di bur - la Na - tal!
 Na - tal! Motti di bur - la Na - tal!
 ur - la Na - tal! Na - tal!
 ur - la Na - tal! Na - tal!
 (22)
cres.

RAGAZZI

SOP. e CONT.

TEN.

BASSI

(La comitiva che era nell'osteria si riunisce ai pattinatori dando fiato agli strumenti. Tutti le fanno ressa intorno gridando e danzando)

Na -

Na - tal!.....

Na - tal!.....

(23)

cres.

fff

_ tal!.....

Na - tal!.....

Na - tal!.....

Na - tal!.....

Na - tal!.....

Na - tal!.....

Na -

Na - tal!..... Na -
 Na - tal!..... Na -
 Na - tal!..... Na -
 - tal!.....

- tal!.....
 - tal!..... *p* Ah.....
 - tal!.....
 - tal!..... *p* Ah.....

(24)
 Campana
p

Musical score for Soprano (SOP.), Contralto (CONT.), Tenor (TEN.), and Basses (BASSI). The Soprano part features a melodic line with a slur and a fermata, accompanied by the vocalizations "Ah...". The other parts provide harmonic support with rests and some rhythmic patterns.

Piano accompaniment for the first system, including a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The right hand includes markings for *m.s.* (mezzo-soprano) and *pp* (pianissimo). The left hand includes a *ped.* (pedal) marking.

Empty vocal staves for Soprano, Contralto, Tenor, and Basses, indicating a rest for the vocalists in this section.

(La folla si disperde - Elio si avvia verso il paese)

Piano accompaniment for the second system, featuring a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The right hand includes a *dolce* (dolce) marking.

Piano accompaniment for the third system, featuring a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with a bass line. The right hand includes a *pp* (pianissimo) marking.

(25)

And.

perdendosi...

(26) Moderato religioso

p (L'angelus)

(27) I.° Tempo

pp

pp Ah Ah Ah Ah Ah

lontanissimo

(25) Mazurka op. 17. n. 1
 (26) Notturmo op. 15 n. 3
 (27) Mazurka op. 56 n. 2

CHOPIN

Larghetto

Oh, quie - te so - spi - - ra - - ta!

(28) **Larghetto**

dim. sempre *pp*

Al-fine io pos - - so ab -

- ban - do - na - re ai so - - gni il cor - - - - - com -

- mos - - so - - - - - Già

0

l'An - - ge - - lus ta - - ce.....

c

Un ul - - timo ro - - sa le nu - - vo - - le

c

sfio - - ra... l'ondeproufon - - dedel lago hanno

c

pa - - ce..... Sor - ge la

poco rit.

a

affrett. *assai rit.*

affrett. *assai rit.*

(30) $\frac{2}{4}$

Quasi adagio

(31) $\frac{2}{4}$ *p*

(avanzandosi cantando dalla foresta)

STELLA
So - la e me - sta va - go lun - go il la - go ter - so

(30) Polacca op. 44
(31) Gran fantasia op. 13

Qual - che lem - bo pur di cie - lo v'è som - mer - so .

Qual - - che stel - - la dentro il ge - lo lu - ce e

pal - pi - ta Sul - le pro - de vo - ce al - cu - na più non

s'ò - - de Po - san an - che dei mu - li - ni l'a - li stan -

Allegretto

che
CHOPIN

Allegretto

(32)

p sempre legato

0 mia dol - ce so - rel - la!

0 ve - sper - ti - na stel - la, fa - ta del -

STELLA

Tu Fritz la po - e - si -

l'ar - mo - ni - a!

- a che in que - sta pla - ga va - ga nel - l'o - ra mi - sti -

s
ca en - tro l'a - - ni - ma ac - co - - gli

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a 7-measure rest followed by the lyrics 'ca en - tro l'a - - ni - ma ac - co - - gli'. The piano accompaniment features a complex texture with many triplets in both the right and left hands.

s
e in me - lo - di - - a la scio - - gli

The second system continues the vocal line with the lyrics 'e in me - lo - di - - a la scio - - gli'. The piano accompaniment maintains the triplet pattern, with some changes in chord voicings and dynamics.

s
men - tre va - ni - scon tut - - te nel - la lu - - na le

The third system features the lyrics 'men - tre va - ni - scon tut - - te nel - la lu - - na le'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and continues with the triplet accompaniment.

CHOPIN
s
stel - le ad u - na ad u - - na Mi sfio - ra - no del can - to l'a - -

The fourth system begins with the name 'CHOPIN' above the vocal line. The lyrics are 'stel - le ad u - na ad u - - na Mi sfio - ra - no del can - to l'a - -'. The piano accompaniment continues with the triplet accompaniment.

li fra le ni not tur ne fra gran ze di

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a common time signature. It features a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' above the notes). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a complex texture with many triplets in the right hand and a more rhythmic bass line. The lyrics are: "li fra le ni not tur ne fra gran ze di".

pian to.

The second system continues the piano accompaniment from the first system. It features a grand staff with a complex texture of triplets in the right hand and a rhythmic bass line. The lyrics are: "pian to."

(33) *cres.* *rit.*

The third system begins with a piano solo section. It is marked with a crescendo (*cres.*) and a ritardando (*rit.*). The music is in a grand staff and features a complex texture with many triplets in the right hand and a rhythmic bass line. The system ends with a double bar line and a key signature change to B-flat major. The lyrics are: "(33) *cres.* *rit.*".

Andante STELLA

Pel ciel che al beg gia di

(34) **Andante**

The fourth system begins with a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked **Andante**. The vocal line is in a treble clef with a 6/8 time signature. It features a melodic line with a long note. The piano accompaniment is in a grand staff and features a simple, rhythmic texture. The lyrics are: "Pel ciel che al beg gia di". The system ends with a double bar line and a key signature change to B-flat major. The tempo is marked **Andante**.

(33) Studio n. 2 per il Metodo dei Metodi

(34) Berceuse op. 57

s
so-gni, un'ar-ca d'o-ro ve-leg - - gia...

CHOPIN

Ve - - leg - gia fra i so-gni e

s
E il cuore a - leg - - - - - gia e il cuore a - leg - gia col l'aurea

c
var-ca e il cuore a - leg - - - - - gia e il cuore a - leg - giacol l'aurea

s
bar-ca... Ver - sou - na reg - giache in ciel s'i -

c
bar-ca...

a

s - nar - - - - ca...

o Ver - sou - na reg - giache in ciel s'i - nar - - ca...

s Reggia custo - de d'igno - to be - - - ne che

c Reggia custo - de d'igno - to be - - - ne

s là si go - - - de

c che là si go - - - de! Fra - gran - ti

S Au - re se

C pro - de gi - gli e ver - be - ne

S - re - - - - ne! nel cor pro -

C Au - re se - re - - - - ne! Da gemme a - sco - se

S - fon - do sboc - - - - cia - no ro - se

C sboc - - - - cia - no ro - se

S La lu - ce d'or d'un al - tro mon - do pio - - ve su

C pio - - ve su

dim.

S lor *p* Mondo lon tan *pp* sorriso ar - can

C lor *p* Mondo lon tan *pp* sorriso ar - can

S **Con moto** Au - - - - -

C **(35) Con moto**

pp *m.d.* *m.s.*

c

_ far !.....

(36)

attaccando f

c

Un re - - - - - gno ere - ar di

c

lu - ce Un va - sto im - pe - -

p

c

- ro d'e - ter - - na me - - lo - di - a.

a

cres. *ed* Cho - pin di tan - to è *cres.*
affrett.

de - gno poi - ché... den - tro il suo

ff

Meno
 cuor..... freme i - ne - spres - so un gran rit - mo d'a -

Meno *rall.*

- mor!...
a tempo

SOP.

(Ai limiti della foresta una schiera di lunicini vaganti procede verso il paese. Frotte di paesani si recano al villaggio per partecipare all'albero e alla messa di Natale.)

CONT. *pp*

TEN. *pp*

BASSI *pp*

E_scon dal fo_sco ae_re del bo_sco te_nui fiam_mel_le

E_scondal fo_sco ae_re del bo_sco te_nui fiam_mel_le

(37) **Allegro ma non troppo**

p *semplice, pastorale*

CHOPIN

pp Stel_la, Stel_la, non

E_scon dal fo_sco ae_re del bo_sco

ae_re del bo_sco te_nui fiam_mel_le ter_re_ne stel_le

tre_pi_de luc_cio.le ter_re_ne stel_le e_scon dal bo_sco

tre_pi_de luc_cio.le ter_re_ne stel_le e_scon dal bo_sco

sen - - ti, i can - ti del Na - tal

Ta - ci - te la - scian gli al - be - ri que - ti della fo - re - sta

Ta - ci - te la - scian gli al - be - ri que - ti della fo - re - sta

Ta - ci - te la - scian

Ta - ci - te la - scian gli al - be - ri que - ti della fo - re - sta

p

Se - re - ni var - can la gran - d'om -

la - scia - no

la - scia - no

gli al - be - ri que - ti e in trac - cia va - gan de - gli al - tri a - be - ti

che l'ombra in - va - se In trac - - cia

(38)

- bra de - gli al - be - ri si - len - ti Re - can fan - ta - smi
 s' er - go no a fe - sta
 che per le ca - se di mil - le in - can - ti ri - scin - til - lan - ti
 va - - gan d' altri a - be - - ti
 lie - - ti di no - strae - tà no - vel -
 s' er - go no a fe - sta a fe - sta a fe - sta a fe - sta
 s' er - go no a fe - sta a fe - sta a fe - sta a fe - sta
 a fe - sta a fe - sta a fe - sta
 a fe - sta a fe - sta a fe - sta

la! ma si di - le - - guan len -

Ah

Ah

p

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a common time signature. It features a melodic line with lyrics 'la!' followed by a long note, then 'ma si di - le - - guan len -'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and moving lines. A piano dynamic marking '*p*' is present at the beginning of the piano part.

ti fra gli a - be - ti!

Ah

Ah

This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics 'ti fra gli a - be - ti!'. The piano accompaniment continues with complex chordal textures. There are two 'Ah' markings in the vocal line, one above and one below the staff.

f *dim.*

This system contains the final piano accompaniment for this page. It features a treble and bass clef with chords and moving lines. A forte dynamic marking '*f*' and a decrescendo marking '*dim.*' are present.

SOP.

CONT.

TEN. *p*

BASSI

Tra fo - glie e ra - mi..... lie - ti ri - chia - mi

(39)

STELLA

Sento lag - giù..... lag -

Tra

pen - do - no brilla - no di frut - ti e fior.....

ritenuto *a tempo*

pp eco *p*

S

- giù Tan - to lon - tan Va - ni - sco -

fo - glie e ra - mi lie - ti ri - chia - mi pen - do - no

pen - do - no i

pen - do - no i

pen - do - no i

C

- no con suon co - me di pian - to Non

bril - lan i fior!

frut - ti e i fior!

frut - ti bril - la - no i fior!

frut - ti rit. e i fior!

m. s. (40) *eres*

C

tor - ne - ran mai più Non

cres. sempre

(41) tor - - - ne - ran - - - no... non li u. dre - mo

ff *rit. col canto*

STELLA *a tempo*

Mio Fritz..... che di ci tu?.....

più!... (sempre più lontano) Mai

SOP.
Il cor de - gli uo - mi - ni, stan - co a - ne - lan - te, av - vi - vae il - lu - mi - na

CONT.
Il cor de - gli uo - mi - ni, stan - co a - ne - lan - te, av - vi - vae il - lu - mi - na

TEN.
Il cor de - gli uo - mi - ni, stan - co a - ne - lan - te, av - vi - vae il - lu - mi - na

BASSI
Il cor de - gli uo - mi - ni, stan - co a - ne - lan - te, av - vi - vae il - lu - mi - na

(42) *pa tempo*

più..... mai più!.....

d'a - mor fra - ter - no Av - - vi - vae il - lu - mi - na

d'a - mor fra - ter - no Av - - vi - vae il - lu - mi - na

d'a - mor fra - ter - no Av - - vi - vae il - lu - mi - na

d'a - mor fra - ter - no Av - - vi - vae il - lu - mi - na

(43) *p*

C

allontanandosi mai più!.....

SOP.
Ah..... Ah..... Ah..... Ah..... di

CONT.
Ah..... Ah..... Ah..... Ah..... di

TEN.
Tu se - - gno e - ter - - no Ah.....

BASSI
Tu se - - gno e - ter - - no Ah.....

(44)

pp

gio - ie san - - te.

gio - ie san - - te.

Ah..... Ah..... Ah.....

Ah..... Ah..... Ah.....

CALA LA TELA

ATTO SECONDO

L'APRILE.

La villa di Flora presso Parigi. — A destra, un'antichissima quercia dal tronco colossale e rugoso, tutta verdeggiante e canora di trilli. Gli estremi rami dell'albero si protendono, a sinistra, verso la villa, che biancheggia nella rosea luce del tramonto. Da un balcone aperto si intravede una sala. Nel fondo, i campi verdeggianti cosparsi d'alberi fioriti.

Presto.

(45)

ff (Liete grida infantili)

(46)

(47)

(45) *Primo Concerto*, op. 11.

(46) *Scherzo*, op. 3.

(47) *Studio*, op. 10, n. 7.

First system of musical notation. The upper staff contains a complex chordal texture with many notes. The lower staff has a few notes, including a bass clef and a sharp sign.

Second system of musical notation. Similar to the first, with dense chords in the upper staff and a few notes in the lower staff.

Third system of musical notation. Continues the chordal texture in the upper staff and the melodic line in the lower staff.

Fourth system of musical notation. Includes fingerings '4' and '5' above notes in the upper staff. A dynamic marking 'p' is present in the lower staff.

Fifth system of musical notation. Features a 'trV' marking in the lower staff, indicating a trill or vibrato.

Sixth system of musical notation. Includes fingerings '4' and '5' above notes in the upper staff. A small 'a' is written below the first note in the lower staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *f* (forte).

(Grida di fanciulli)

Second system of musical notation, starting with the dynamic marking *p cres.* (piano crescendo) and *cres.* (crescendo). The music features a treble and bass clef with various notes and rests.

Third system of musical notation, starting with the measure number (48) and the dynamic marking *fff* (fortissimo). The music features a treble and bass clef with various notes and rests.

SI ALZA LA TELA

(49)

Fourth system of musical notation, starting with the measure number (49) and the text "SI ALZA LA TELA". The music features a treble and bass clef with various notes and rests.

Fifth system of musical notation, starting with the dynamic marking *f* (forte) and the letter *S*. The music features a treble and bass clef with various notes and rests.

(48) Scherzo, op. 54.

(49) Scherzo, op. 39.

Grave .

ELIO. Narrando ai fanciulli la leggenda

Le anti - che schie-re sen - za mai po-sar

(50) Grave .

p

var.ca.no fie-re la notte polar.....

S'al.za.no squil-li re - pen - ti di trom - - be, ombre di vessil-li

van..... Can-di - de chio-me su-gli

E

scu - di d'o - ro lam - peggian co - me d'ar - gen - teo ba - glior.....

E

Ca - do - no len - te ge - li - de fal - de ma le schie - re bal - de van.....

E

Van - no van - no chiusi in un pensier quan - do giungeran - - no i

E

pro - di guerrier?.....

(I FANCIULLI)

Sta - na no - vel - - la che ci fa so - gnar.

i F

Do - ve va quel - la schie - ra se - co - lar?..... la schie - ra bian - ca di

i F

ta - ci - ti guerrier cui mai non stan - ca l'e - ter - no sentier?...

ELIO

Sul - le sue spal - le non

E

gra - - va l'e - tà. Per monte e val - le fiden - te - va.....
a piacere

pp *f rullando*

allargando, a piacere

E

Rul-la-noi tambur - - - ri pei de - ser - - ti o - - scu - ri

E

L'au - ro - - ra bo-re - al si de - ste - rà?

E

La schie-ra fa - tal... an-sio-sa ri - stà.

I FANC.

Strana novel - - la

A tempo

i F.

che ci fa sognar..... Do-ve va quel - la schiera se - co-lar?...

i F

la schie-ra bian - ca di ta - ci - ti guerrier..... cui mai non stan - ca l'e -

(51)

p

cres.

i F

- ter - no sentier ?.....

string. e cres.

cres.

f

CHOPIN. (balzando in piedi)

f

Ver - so la lu - - ce !

ff

f energico

con grande energia.

Quel - li son gli an - ti - chi e - roi del - là Po - lo - -

tr

0 - nia, che at - ten - don l'alba so - gna - ta di li - ber -

0 - tà! Son glianti - chi e -

0 - ro - i che im - pu - gna - no

0 l'ar - ma per no - i l'ar -

C E noi pren-de - te no - - i

E noi pren-de - te no - - i schie - - redantichi e -

C schie - - redantichi e - ro - i risveglia -

E - ro - - - i ri - sve - - glia - to - - ri

C - to - - - ri !

E ri - sve - - glia - - to - - ri ! Tir - ro - ri il no - stro

O Tir - rori il no - stro san - - gue
 E san - - gue o dol - cis - - sima

O o dol - cis - - si - ma ter - - ra e si - - - a la - va -
 E - - ter - - ra e si - - - a la - va -

O - - cro di guerra sacro a te! Va - ni sogni! Chi
 E - - cro di guerra sacro a te!

(avvicinandosi a Chopin)
 FLORA.

(52)

Lento Sostenuto.

F

sa!... Que-ste fra-gran - ze di rifio-ren - ti

(53)

Lento Sostenuto.

pp

F

vi-te confortan le speran - ze Nell'au - ra mite è un fer - vo - re di

F

pa - ce! Tut - ti fio - ri - ti e

F

snel - li bal - zan su dal ver - de gli albe - rel - li.....

F

Gor-go - glia la fon - te ca - no - - - ra

F

dal - l'alba allase - - ra, dal vespro all'au - ro - - ra can - tan tut - ti gli au -

F

- gel - li Pa - re che il mon - do dal suo pro - fon - - -

f con forza cres. *appassionato*

F

- do si ri - no - vel - - - - - li!

rit. *a tempo* *dolciss.*

a

dim.

FLORA.

Di - ce la prima ve - - ra al co - - re u. ma - - no

rit.

spe - - - - ra!

(54)

rit. col canto

rit.

Tempo della leggenda.

I FANCIULLI

E la tua bian - ca schie.ra di guerrier..... cui mai non stan - ca e.

(55)

p

(54) Scherzo. op. 54.
 (55) Fantazia. op. 49.

iF

- ter - no sentier!..... Di la no-vel - - la, fac - ci so-gnar.....

ELIO

Più mosso. (additando ai bambini i campi lontani)

Guarda - te

iF

Do - - ve va quel - la schie - ra se - co - - lar?

Più mosso.

E

là..... tra la ver-de mes - - se..... le schiere promes - - se

(56)

E

spun - tan già!..... Lungheerinie - re di ca.

a tempo incalz. sempre più e cres.

rall.

a tempo

p

E

- val - li al ven - to on - deg - gia - no; ba - le - na - nogliel mi d'ar -

cres.....

cres.....

E

- gen - to

(57)

f *cres*.....

ff

All.^o assai - quasi presto .

E

Corriam sui pra - ti fan - ciul - li, con

(58) All.^o assai - quasi presto .

E

lor Cor - riam sui fie - ni fal - cia - ti, co - -

(57) Valzer. op.42.
 (58) Improvviso . op.29 .

E

spar - - - si di fior

I FANC.

C O R O

Corriam, corriam

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest, followed by a half note 's' and a quarter note 'p' on the word 'spar'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs.

Corriam con lor

Corriam corriam Corriam con lor

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'Corriam' followed by a quarter note on 'con' and a dotted quarter note on 'lor'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic complexity.

Su' fie-ni fal - cia - ti co - spar-si di

Su' fie-ni fal-cia - ti co - spar-si di fio - ri

a

Detailed description: This system contains the final vocal line and piano accompaniment on this page. The vocal line features a triplet of eighth notes on 'Su' fie-ni' followed by a quarter note on 'fal' and a dotted quarter note on 'cia'. The piano accompaniment concludes with a similar rhythmic pattern.

ELIO.

Cor - - riam sui pra - - ti fal - -

fior Ah!

(grido)

- cia - - ti co - - spar - - si di fio - - ri!

Ah!

Cor - ria.mo sui pra - - -

(grido)

rit.

Corriam, lie-to stuo - lo, can - tan - do ciaddi - - ta di

- ti!.....

a tempo

cres.

E

ron - di - niun vo - lo la stra - da fio - ri - ta, di

E

ron - di - niun vo - lo ciad - di - - - - ta

I FANG.

Cor -

poco rit. *accelerando dim.*

E

Cor - riam , cor - riam , cor - riam , cor - riam , con

i F

- riam , cor - riam , cor - riam , cor - riam , con

p

(Elio, presi per mano due dei fanciulli, corre via con loro. Gli altri lo seguono gridando gaiamente.)

E
lor ! cor_riam !

i F
lor ! cor_riam !

(Chopin sale con lento passo la gradinata, sorte ancora un momento su la terrazza, poi

p

entra nella villa.)

pp

(Si dilegua l'ultima luce del giorno) (59)

Lo stesso movimento

ppp

The image displays a musical score for piano, consisting of six systems of staves. Each system includes a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *cres.*, *dim.*, and *pp*. The bass line is characterized by a steady eighth-note accompaniment. The right hand contains more complex melodic and harmonic lines, often with slurs and ties. The piece concludes with a final chord in the right hand and a fermata over the final bass note.

(60) Scherzo, op.54.
 (61) Preludio, op.45.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with several slurs and a fermata over a half note. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a steady eighth-note pattern.

The second system continues the piece. The treble staff features a melodic line with slurs and a fermata. The bass staff maintains a consistent eighth-note accompaniment.

The third system shows the continuation of the musical themes. The treble staff has a melodic line with a fermata, and the bass staff continues with its accompaniment.

The fourth system includes the instruction "string." above the treble staff. The music features a melodic line with a fermata and a "rit." (ritardando) marking. The bass staff continues with its accompaniment.

Larghetto.

The fifth system begins with the tempo marking "Larghetto." and the measure number "(62)". The treble staff has a melodic line with a fermata. The bass staff features a complex accompaniment with triplets and slurs.

FLORA

Già nel - l'a - - ni - ma sua l'anima vi - bra di que - sta dol - ce

The first system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

se - ra primaveril

A -

The second system continues the vocal line with a melodic phrase and a rest. The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The vocal line ends with a fermata over a note.

- pri - - - le i - non - da ogni sua fi - bra di me - lo - dia leg -

The third system shows the vocal line with a melodic phrase and a triplet. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the treble clef. The vocal line ends with a fermata.

- ge - ra

Laggiù tra foglie esteli s'è dilegua - tabale -

The fourth system features a vocal line with a melodic phrase and a triplet. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the treble clef. The vocal line ends with a fermata.

F

- nan - - don' a - - la

F

De - gli albe - ri fio - ren - - ti e - gli la vi - ta ac -

F

- co - - glie ne i so - a - vi con - cen - - ti e del cor me - lan -

F

- co - ni co sopra v'effonde i ve - - li

rit.

a

Più mosso .

F

Ma chi si ri - de - - - sta ?

Più mosso .

F

chi rug - - - ge ? chi le - - va la

poco a poco cres.

F

te - - sta con im - - pe - to ?

F

La

F
 pa - - - tria La pa - - -

sempre piu stretto ed appassionato *cres.....*

F
 - tria ! Seuo - ta Var - sa - via li - gna - - -

ff appassionato

F
 - via s'in - fiam - mi an - - cor al - la

fff sost.

F
 ge - - - sta cru - en - - - ta!

rit. *dim.* *agitato* *sottovoce*

F A - van - - - ti ! a - van - ti !

poco a poco cres. *cres.....*

F Ves - sil - - - li nei ven - - ti ,

ed accel.....

F squil - - li , grida di vin - cen - - ti !

rit. **1^o Tempo.** *rit.* **1^o Tempo.** *f* *p*

F Pa - ce , se - reni - tà ! Ver - de tut - - -

rall.

F - to ! so - a - ve frut - to di li - bertà !....

Adagio. *f* *pp*

TENORI.
CORO
Sost^o Maestoso *f* Glo - - ria, Cho - pin, a te ! e al - la tua

BASSI.
Sost^o Maestoso . *f* Glo - - ria, Cho - pin, a

(63)

(... mazioni. - Chopin compare pallido e ancora vibrante sulla terrazza)

fron - - - te i fior che la ter - - ra dal
te e alla tua fron - te i fior che la

cres

grem - - - bo su - - - o dis - -
ter - - - ra dal suo

tr

allarg.

ser - ra Glo - ria, Cho - pin A

grem - bo dis-ser - ra Glo - ri - a, Cho -

allarg.

All.^{to} Moderato .

FLORA

Ma-ni di bim - ba fiori d'A -

te ! (Elio solleva una bambina, Grazia, che inghirlanda di fiori la fronte di Chopin)

- pin !

All.^{to} Moderato .

(64)

- pril pel ge-nio u - man nimbo gen - til

a

BASSI. (allontanandosi)

È un ma - - go

Fio - - re del Nord sboc - - cia - - to al

va - - go di pro - - di - - gi!

l'au - re di Pa - ri - - - gi

Can - di - do fioe - - -

- co ni - veo do - ra - to dal no - - stro sol

leggero

Mor - bi - do toe - - - - co !

For - - za !

Dol .

Ma - no che vo - - la rat - ta e leg - ge - - ra

- cez - - za !

sul - la ta - stie - - ra ! E l' al - ma ca -

E l' al - ma ca - rez - - za

- rez - - - za e la con - so - - - la

e la con - so - - - la..... L'al - - ma ca -

cres.

L'a - ni - ma ca - rez - za e la con - so - - -

- rez - - za e la con - so - - -

rit.

- la

- la

(Flora rientra nella villa, conducendo anche Grazia Elio la segue. - Chopin rimane solo nel parco)

a tempo

p *pp*

ppp

perdendosi

CHOPIN. **Rec^o**

Sì, da-te fio - ri ed in - neggia-te a me!.....

Rec^o

Agitato.

Gli uo-mi-ni, la na-

(65) **Agitato.**

p

- tu - - - ra,

tut - - to in - tor - no m'ar - ri - de ,

a tempo

rit. col canto

tut - - to in - tor - no m'ac - cla - ma, Io
rit. col canto *a tempo*

so - no un re! Pur ben
cres.....

al - - tro bra - - ma il cuo - - re in - - sa -
cres..... *sempre*

- zia - - to Sa - - lir

c
 sa - - li - - re an - cor co - - m'a - - - qui - - la a

c
 vol Sa - lir sa - li - - re an -

V *stretto*

c
 - cor co - - me nei cie - - - li il

c
 sol Que - - st'è l'au - - ro - - -

f

Grave. **Rec^o**

c *ra!* O for-se gia de-

Grave. (66) **Rec^o**

Lento.

c *cli - na la mia giorna - ta a se - ra?... e rat - ta s'av - vi -*

Lento. (67)

c *ci - na la te - ne - bra fa - tal O*

pp *p*

c *nia Po - lo - nia, mia ca - sa pa - ter - - - -*

languido *dim.*

(66) *Preludio*. op. 28. n. 18.
 (67) *Notturmo*. op. 15. n. 3.

c
 - na, o dol - ci miei pa - e - si

c
 tra brume me - lan - co - niche so - spe -

c
 - si o - ve mio pa - dre è mor - to in tri - ste o -

a tempo
 - blio senz'io lab - bia ri - ve - du - to

a tempo

ch'io po - tes - si u - dir la ca - ra vo - ce Ed

Largamente

o - ra fra le ne - vi lo vi-gi-la u - na ero - ce.

Largamente.

p *pp*

(68) **And.^{te} mosso.** (Si abbandona affranto sul sedile di pietra. Flora affacciandosi alla balastrata, scorge Chopin in quel.

ppp legato

- l' atteggiamento doloroso, discende silenziosa la gradinata, s'avvicina a lui non vista e gli accarezza dolcemente i capelli)

CHOPIN. (quasi trasognato) *pp*

Oh dol - - - cez - - - za!

La tua ma - - - no mi ca - - -

- rez - - - za

La dol - ce ma - no at - te - - sa che sul - la fron - te mi - - - a lie -

- - ve si po - - - sa co - me fo - glia di

FLORA.
E ti con - du - ce dal le - - tar - go
ro - - - sa

All.^o agitato.

F me - - sto al lie - to so - - -

(69) All.^o agitato.

p

F - gno A que - - sto mi -

F - ster di pro - fu - - mi No - - i sia - - - mo in

F mez - - zo ai fior al - le gem - ma - - - te

F

pian - - - te al can - - - to ine -

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a fermata over the first measure. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

F

- brian - - - te del sa - - - cro ros - - - si -

ff

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over the first measure. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed at the beginning of the piano part.

F

- gno - - - lo !

The third system shows the vocal line with a fermata over the first measure. The piano accompaniment is not present in this system.

Ottavino sulla scena

The fourth system features a flute part (Ottavino) on a single staff. The music is marked with a fermata over the first measure and includes some trills and grace notes.

p

The fifth system shows the piano accompaniment for the fifth system. It begins with a dynamic marking of *p* (piano) and continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

dim.

The sixth system shows the piano accompaniment for the sixth system. It begins with a dynamic marking of *dim.* (diminuendo) and continues with the same rhythmic pattern.

CHOPIN.

Can - to di ros-si - gnol, vi - vi - do

tril - lo a - ni - ma del - la not -

FLORA.
Zam - pil - lo di lu - ce
- te che ir -

le te - ne - bre gui - dan - do all'au - ro - ra
- rom - pe le te - ne - bre gui - dan - do all'au - ro - ra

F *p* All' au - ro - - ra no - vel - - la su

C *p* La tua man mi ca - rez - - za la

(71) *p*

F cui la stel - - la d'a - mor ri - splen - -

C dol - - ce ma - - no at - te - -

cres *dim*.....

F - de co - me un dia - man - te che il

C - sa che sul - la fron - te mi - - a lie - -

p *cres.*

F pal . . . pi to dei cuo . . . ri de . . gli a . . stri al

C - ve si po . . . sa la

cres.

F pal . . . pi - to con - cor - - da con - cor - -

C chiu . . sa por - - ta a - pren - - do ai so - -

ff

F . . . da in ciel !

C . . . guian - cor !

Ottavino sulla scena

p

p

dim.....

FLORA

(72) **Adagio.** Oh la tua bion - da te - - sta i - na - nel - la - - ta.....

pp

F

il tuo cuor di fan - ciul - lo

CHOPIN

Si che si pla - ca sfi -

F

si, son la tua fa - - ta

C

- ra - to dal - le tue di - - ta Nei so - gni invo -

b

And.^{no}

F

C

- ca - ta!

(73) **And.^{no}**

ppp

Lento, ma non troppo.

F

Se - ra i - nef - fa - - - bil, can - to de' cie - - -

(74) **Lento, ma non troppo.**

rit.

ppp

F

- li che al cor di sve - - - li l'e - ter - no pal - - pi - to dell' u - ni - ver - - -

F

- so, spec - - chio ter - - so di se - re - ni - tà *rit.*

(73) *Barcarola*, op. 60.
 (74) *Studio*, op. 10, n. 3.

F
Bel so - - - gno a leggian - - - te sul mon - - -

F
do, si - len - - - zio pro - fon - - - do i stan - te che

cres

F
bril - la nell'e - ter - ni - tà La mor - - - te e la

cres *ff*

F
vi - ta o lu - ce in fi - ni - - ta va - ni - - scono in

dim. *p* *rall.*

sempre legato *dim* *rall*

F
te Lu - ce splen - do - re di mil - le au - ro - re. In - ni gio -

poco più anim.

CHOPIN

FLORA

In cielo on-deg - gia d'e - stasi un
 - con - di di tut - ti i mon - di

The first system of the musical score features a vocal line (F) and a piano accompaniment (C). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'In cielo on-deg - gia d'e - stasi un'. The piano accompaniment consists of a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

ve - lo ! La ter-ra
 In cielo on - deg - - gia de - - sta-si un ve - lo !

The second system continues the vocal line (F) with the lyrics 've - lo ! La ter-ra'. The piano accompaniment (C) continues with the same melodic and harmonic structure. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is visible in the piano part.

na - - ve di fiorve-leggia nel marso -
 La ter - ra na - ve di fiorveleg - gia

The third system features the vocal line (F) with the lyrics 'na - - ve di fiorve-leggia nel marso -'. The piano accompaniment (C) continues with the same melodic and harmonic structure. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

F
- a - ve ve - leggìa nel so - a - - ve mar

C
nel mar so - a - ve ve - leggìa nel so - a - - ve mar

pp

smorzando

F
..... Se - ra i - neffa - - - bil can - to dei cie - - -

C
..... Se - ra i - neffa - - - bil can - to dei cie - - -

pp

F
- li, che al cordis ve - - - li l' e - ter - no pal - pi - to dell' U - ni - ver - -

C
- li, che al cordis ve - - - li l' e - ter - no pal - pi - to dell' U - ni - ver - -

b

F
- so I - stan - te che bril - la nell' e - ter - ni - tà La

C
- so I - stan - te che bril - la nell' e - ter - ni - tà La

cres. cres.....

F
mor - - - tee la vi - ta, fugge - - vo - li fiam - me, *dim.*

C
mor - - - tee la vi - ta, fugge - - vo - li fiam - me, o lu - ce in - fi -

ff sempre legato dim.....

F
o luce in - fi - ni - ta va - ni - scon in te va - ni - scon in *rall. assai*

C
- ni - ta va - ni - scon in te va - ni - scon in *rall. assai*

F
te
C
te

(75) Adagio.

dim. (76) *cres.*
Agitato

CHOPIN

Chi se - - - i? Chi

6 *cres.* 6 6

C
se - - - i? Crea -

C
- tu - - ra pos - - sen - -

(75) Mazurka, op.41.n.2. (76) Polacca - Fantasia op.61.

E

1056

S

c

te, che tut - - - te nel

c

cor mi rav - - - vi - - - vi le

c

fiam - - me già spen - - -

FLORA

Io

c

- te?

cres. sempre

f **Largo.**
 son co - lei che ri - de - - sta

Ottavino sulla scena
 (77) **Largo.** *dim.* (78)
ff *f*

p
 Io son co - lei che rac -

p *legatiss.*

f
 - co - - glie tra i fiordella ter - ra e le fo - - - glie le

f

f
 fron - de ed i fior del - la vi - - - ta! ne in -

(79)

(77) Mazurka . op. 41. n. 2.
 (78) Notturmo . op. 9. n. 2.
 (79) Polacca . op. 61.

a piacere

F *tes - se leg - ge - reghir - lan - - - de !..... e intor - - - - no le*

C *Leg - ge - reghir - lan - de !..... e intor - - - - no le*

a piacere (80)

ppp

Con moto.

F *span - - - de...*

C *span - - - de...*

(81) **Con moto.**

p *cres.* *cres.*

F *Son co - le - - - - i che ri.*

(82)

f *cres.* *ff* *rit.*

(80) *Notturmo*, op. 37, n. 2.
 (81) *Ballata*, op. 52.
 (82) *Valzer*, op. 42.

F *de - - - sta!*

C *Dal sonno dal - l'om - - bra*

(83) All.^{to}
p

F *Al sole al la lu - - ce*

C *dal - l'ombra fu - ne - - sta*

F *al la luce in-fi - ni - - ta* *che l'a - nima*

C *al la luce in-fi - ni - - ta*

f

F *sal - - - ta* e ad -

C *che l'a - ni - ma e - sal - - - ta* e ad -

F *du - - ce ai re-gni del can-to stel - lar*

C *du - - ce ai re-gni del can-to stel - lar* O can-to stel -

rit. *a tempo* *cres.*

F O can - to stel - la - - - re pe - i cie - li di

C la - - - re pei cie - li di lu - - - ce

F
lu - - - ce O ma - gi - ca fon - - - te di

C
..... O ma - gi - ca fon - - - te di ma - - -

F
ma - gi - co mon - - - te *p* O ma - gi - ca

C
- gi - - co mon - - - te *p* O ma - gi - ca

F
fon - - - te di ma - gi - co mon - - -

C
fon - - - te di ma - gi - co mon - - -

F *te*

C *te*

F O sogno, o de - li - zia..... che i - ni - ziagli a - man - ti

C O sogno, o de - li - zia..... che i - ni - ziagli a - man - ti

ff

F a co - glier le - ter - no ne - i ra - pi - di i.

C a co - glier le - ter - no

p

F
stan - - - ti o so - - - gno

C
nei ra - pi - di i - stan - - - ti

F
f perdendosi
o de - li - - - zia 0

C
o so - - - gno o de - li - - - zia 0

Ottavino sulla scena

f perdendosi

F
ro - - - si - - - gnol o ro - si -

C
ro - - - si - - - gnol o ro - si -

rall.

rall.

Lento, ma non troppo .

F

- gnol !.....

G

- gnol !.....

Il rosignolo gorgheggia. - La luna splende con pieno splendore. Flora e Chopin salgono lentamente la scalinata. CALA LENTAMENTE LA TELA

Lento, ma non troppo .

(84)

p

armonioso

cres.

cres.

ff

dim.

Ottavino sulla scena

p

dim.

rall. assai

pp

ATTO TERZO

LA TEMPESTA.

Nell'isola di Maiorca, in una certosa abbandonata. — Porticato pittoresco tutto pieno di erbe e di vegetazione rampicante. — Il mare azzurreggia al di là delle arcate e le riempie della sua melodia mattutina.

(85)

Andante tranquillo.

pp

The musical score is presented in a standard piano format with two staves per system. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The piece begins with a piano introduction marked 'pp' (pianissimo). The melody in the treble clef is often slurred and features some grace notes and accents. The bass clef provides a consistent eighth-note accompaniment. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the overall mood is serene and contemplative.

The image shows a page of musical notation for piano, consisting of six systems of two staves each (treble and bass clef). The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as slurs, accents (>), and dynamic markings. The first system features a quintuplet in the right hand. The second system is marked *dolciss.*. The third system is marked *p*. The fourth system is also marked *p*. The fifth system is marked *cres.* with a dotted line. The sixth system is marked *f* and *cres.*. The page number 116 is in the top left corner.

b

E

1056

S

8 *dim. e rall.*

p a tempo

8 *f rit.*

p a tempo

8 *pp*

Andantino.
UN SOPRANO

(Voci lontane) Ma - ior - - ca i - so - la bel - - la

UN TENORE

(SI ALZA LA TELA)

Ma - ior - cai - so - la

(86) **Andantino.**

La palma snel - la, l'arancio in fio - re balzan dall'on - de

bel - la ...

And^{te} semplice.

Andantino .

IL FRATE (mormorando le sue preghiere) 3

« A - pe - ri Do - mi - ne, os me - - um »

And^{te} semplice.

Andantino .

(87) *p* *pp* (88) *p*

Il re - - - bo - zil - - lo

ad o - gni bel - la on -

Sfio - ran - do - le la spal - la, la pu - pil - la dardeg - - gia

- deg - gia

(87) Polacca. op. 22.
(88) Ballata. op. 33.

120 And.^{te} semplice .

(avvicinandosi al Frate)

CHOPIN

Pregate lavoran -

IL FRATE

(89) "Munda quoque cor me - - um"

And.^{te} semplice.

p

- do ?

La mia

van - ga con vien che la terra a - ri - da in - fran - - ga

ma lo spi - ri - to vuo - le lu - ce d'e - ter - - no so - -

Andantino.

II F

le

UNSOP.

UN TEN.

Un gio - vi - ne ga - gliar - do ...

pas - sa e lo toc - ca il

Andantino.

(90)

p

m. s.

che la fan - ciu - la scoc - ca dal suo sguardo...

dar - do (perdendosi in lontananza)

Sostenuto.

CHOPIN

(91) Voi sul - la ter - ra, o fra - te se - re - namen - te an -

Sostenuto.

(90) Ballata. op.38.
 (91) Preludio. op.28.n.15.

c

da - - te Si - mi - - le al pel - le - grin fidente nel - la

c

me - - ta sieu - ro del cam - min Io so - no stan - co !

IL FRATE

Ebben fratel prega - - - te

pp

il F

me - - co Cantiamo mattu - ti - - - no

Andante.

CHOPIN.

A - ve Ma - ri - a!...

IL FRATE

« A - ve Ma - ri - a - gratia ple - - na! »

Andante.

(92) *p* *pp*

Agitato.

No, no lascia - te ... un' e - co pallida i son ... Man - co di

Agitato

(93) *p* *cres.*

ciò che me - glio val la fe - de Ahi - mè che tut - - to

cres. *f* *affrett.*

rall. assai

IL FRATE.

muo - re quà den - tro Che di - te fra - tel mio?

(94) *p* *m.s.*

(92) Polacca. op. 22.

(93) Notturmo. op. 15. n. 3.

Moderato .

CHOPIN

Io so-no op-pres-so da un' angoscia mu-ta,

Moderato .

(94)

e sciop-glier-si nel can-to d'armonio-so

pian-to al-la tri-ster-za mi-a non

è con-ces-so, co-me un tem-po so-le-va

c

E a nul - - la va - - le ,

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a common time signature. The bottom two staves are piano accompaniment in bass and treble clefs. The lyrics 'E a nul - - la va - - le ,' are written below the vocal line. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

c

fra - - - te, per il mio ma - - le

cres.

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'fra - - - te, per il mio ma - - le'. The piano accompaniment includes a 'cres.' (crescendo) marking. The bass line has some rhythmic activity, and the right hand has chords and some melodic fragments.

c

..... que - sta ter - ra d'in - can - - to que - sto e - ter - no sor -

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line has the lyrics '..... que - sta ter - ra d'in - can - - to que - sto e - ter - no sor -'. The piano accompaniment continues with chords and some melodic lines in both hands.

c

- ri - - so di pa - - ra - di - - so

rit

b

Detailed description: This system contains the final two staves of music on the page. The vocal line ends with the lyrics '- ri - - so di pa - - ra - di - - so'. The piano accompaniment includes a 'rit' (ritardando) marking. The system concludes with a double bar line and repeat signs. A 'b' is written below the first staff of this system.

And.^{te} tranquillo.

And.^{te} tranquillo.

(95)

p

Da Pa - ri - gi vo - la - - -

pp

- va il mio pen - sier..... a que - st'i - - - so - - - la

5

bel - - - la co - me a re - mo - - - ta stel - - -

la af - fa - - sei - nan - - - te, me - - ta dei sogni

cres.

mie - - i

Con moto.

ff *p* (96)

Ed ec - co o - ra vor -

- re - - - i a Pa - ri - gi tor - na - - - re

c

ri - - tuf - far - - mi in quel ma - - re d'eb -

c

- brez - - zee di tri - on - - fi

deces.

IL FRATE

Torne.re. te Ve.

dim.

pp

b

Presto - (Il cielo dapprima sereno si è venuto a poco a poco offuscando)

il F

- de - - te l'a - ni - ma vo - - - stra è

Presto.
(97)
mf

il F

co - - - - me il ciel per - pe - - tua

p

il F

ve - - - ce di nu - bie di se - ren

marcato
cres. *f*

il F

rit...... Po - c'an - - zi in -

dim.....

^b (97) Ballata, op. 38.

130 **Tranquillo.**

Agitato come prima.

11 F

- tat - to sorri - de - va l'az - zur - ro e già scompar

Tranquillo.

Agitato come prima.

(98)

11 F

..... tra le nebbie che salgono dal mar

CHOPIN

(atterrito da una lugubre visione)

E quei

(98) Polacca. op. 22.
(99) Ballata. op. 38.

A Piacere .

fra - ti, quei fra - ti sem - pre da - van - ti agli oc - chi

IL FRATE

Quali fra - ti ?.

A Piacere .

Sostenuto .

Om - - bre di mor - - ti

(100)

sottovoce

cres.....

fra - - ti che que - - sta not - - te

pro - ce - de - vano a frot - - te lun - ghe ,

cres.

0

si - len - ti , sot to i por - - ti - ca - - ti ;.....

cres.....

0

om - - bre di mor - - ti fra - - -

ff

0

- ti sfi - la - - van.....

pp

p

0

len - - te len - - - - te nel - la

b

lu . . . na al rit - mo del - la fon - - te

cres

e ad u . . na ad u . . na al -

- za . . van ver . . so me la bian . . ca

ff

fron te .

CHOPIN

poi di . le . gua . . van len . te nel . la

rit. perdendosi

lu . . na

Presto .

IL FRATE

(La bufera si avvanza; il tuono rumoreggia)

Allu . cina . . . zio . ne ! Sen .

Presto .

(101)

il F

_ ti . te ? Tuo na

pp

Gros - - se goe - - ce ca - do - no .

IL FRATE

L' on - - - da su - gli sco - gli rim -

CHOPIN

E la bar - - ca non tor - na !

- bom - - - ba

La bar - ca è sal - - -

11F

- da, ga - gliar - di i re - ma - tor ...

11F

Non te - me - - te! Soglio no co - steg -

11F

- giar per la pe - - sca, (Lampi e tuoni) ap - - pe - - na l'on - - da

11F

cre - - - sca s'af - - fret - tano al la spon - - da

CHOPIN

Pu - re que - sta bur - ra - sca m'im - pa - u - ra!

L'aria è sempre più o - scu - ra il mare in - gros - sa!

p a tempo

IL FRATE

E - cheg - gian le cam - pa - ne del - le chiese lon - ta -

rit.

- ne... A - ve ma - ris stel - la

b

17

Di - stor - na la pro - *cres.....*

il F

- cel - - - - la!.....

Presto, con fuoco

Ad lib.

CHOPIN.

Oh

b

lu - - gu - bri fan - ta - - - - - smi

oh sce - - na di ter - - - - - ror !

Io li ve - - do er - - - - - rar

per..... la gran piag - - - - - gia fre - - - - - men - - - - - te sul

cres.....

b

E

1056

S

c

mar L'ac - - qua di - rot - - ta li

c

sfer - - za col ven - - to e

c

con la gran - dine

ff ff

stretto più mosso

(103) (104)

ffstrepitoso *ff* *cres...*

CHOPIN

La fol - - go-re!

ff

La fol - - go-re!

(103) Ballata op. 47.
 (104) Ballata op. 33.

c

so - no col - pi - ti in - ce - ne ri -

8

c

- ti!

c

L' on - da fu - ren - te lin - ve - ste con

c

rab - bia ri -

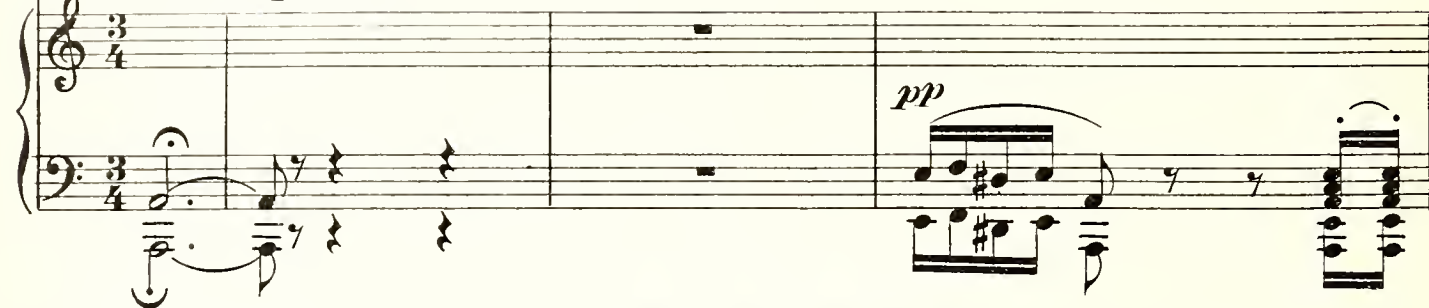
8

144 **Largo a piacere.**

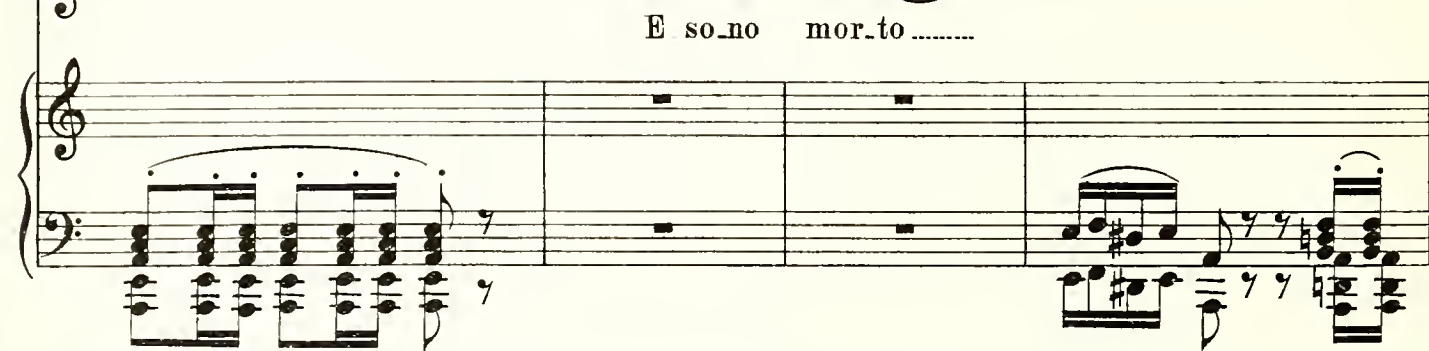
C  *E so - no mor - to*

(105)

Largo a piacere.

 *pp*

C  *E so - no mor - to*



C  *an - ch'io...*

(106)

 *f energico*

And.^e appassionato.

C  *Goe - ce gros - se,*

And.^e appassionato.

 *f con grande forza*

(105) Polacca. op. 26, n. 2.
 (106) Notturmo. op. 27, n. 1.
 (107) Preludio. op. 28, n. 24.

ge - - - li - de, mor - ta - li, pio - vo - no in

rit - - - mo sul pet - - to mi - - - o e sul - la

fac - - - cia

Spa - lanca - te le brac - - -

C

- ti e va

C

..... e va

cres. *stretto*

C

affrettando va per l'e -

fff

Presto, con fuoco. (L'uragano imperversa)

C

- ter - - - ni - - - tà!

rit. assai *fff*

(108)

il chiostro correndo verso il mare e invocando aiuto.)

CHOPIN

IL FRATE

All.^o Agitato.

il F

Ac - cor - - ron do - - gni

il F

par - - te sul - - la ri - - va. Ve - de - - te

il F

Ac - cor - - ron

dim.

il F

tut - ti!

e gia lot - - - ta - no im -

sf *p* *cres.*

il F

- pa - vi - di coi flut - - - ti

cres.

il F

Ve - ni - - te!

a

CHOPIN

cres.

Ahi - me,

Non pos - -

C

- so !

IL FRATE (al muricciuolo)

Le bar - - - che spin - - -

il F

- - go - - no nel mar fre - - - ti - -

a

il F

- co ! L' on - de le in -

cres.

il F

- ve - - sto - no !

ff

il F

A - - bis - si s'a - - pro - - no !

il F

La

il F

bar - ca nau - fra - ga s'ag - gi - ra in vortice

il F

s'er - ge sui cul - mi - ni bian - chi e pre -

il F

- ci - pi - ta !

cres.....

il F

Ec - co ... li - bran - do - si d'u - n'on - da al

ff

il F

ver - ti - ce un' al - tra lan - cia, de'

il F

re - - - mi al - l'im - - pe - to fie - - - ra si

il F

lan - cia! Fan - no gli in -

il F

- tre - - pi - di sfor - - - zi su - pre - - - mi!

a

cres.

il F
 For - - za - noi re - mi Lo spa - zio var - - ca

..... l'e - roi - ca bar - - ca!..... Le

braccia tendo - no tutti... li sal - - - va - no!.....

Ur - lo di gio - ia vien dal - la ri - - va

allarg......

(110) Sonata, op. 35. *Allegro*.

(111) *a tempo*

First system of musical notation. The bass line contains four triplet figures. The treble line contains a vocal melody.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment and vocal line.

IL FRATE

Third system of musical notation. The vocal line includes the lyrics: "Gia dan - no al - cu - ni ma - no al - le". The piano accompaniment includes a *cres.* marking.

il F

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics: "fu - ni". The piano accompaniment includes a *ff* marking.

Fifth system of musical notation, featuring piano accompaniment with accents (>) on various notes.

IL FRATE .

La bar - - - ca ar - ri - - - va !

Poco meno .

(112)

ff > 3 p > 3

(La tempesta a poco a poco si placa)

dim

CHOPIN.

IL FRATE .

Abi -

Per - che tremate an - cor?... Corag - gio, a - mi - co

pp

All.^o Agitato .

mè !

All.^o Agitato .
(113)

f

dim.....

IL FRATE

Su , su !

guarda - te !

f

p

f

a

p

IL FRATE.

Ec-co-la! Vie - - - ne !.....

a

And.^{te} Appassionato.

FLORA

Fritz!..... Ahi -

CHOPIN

Flo - - - ra!..... 0

And.^{te} Appassionato.

(114)

ff

F

me Fritz!.....

O

Flo - - - - - ra!.....

pp

a

CHOPIN.

Ma tu pian - gi? Per. chè?

A piacere.

Per - chè ti sol - ca. no il vol - to len. te

A piacere.

Lento assai.

la - gri. me?

Dor - mi in pa - ce, dol - ce vit - ti - ma

Dor - mi in pa - ce, dol - ce vit - ti - ma

(Una schiera di pescatori reca in mesto corteo la spoglia di Grazia. Bronzei e nerboruti, nel pittoresco costume dell'isola essi portano la fanciulla sopra una specie di barella formata di reti e di alighe stillanti.)

Lento assai.

p

sottovoce

ch'ài - pla - ca - - to il mar Dormi in

ch'ài - pla - ca - - to il mar Dormi in

p
Dor - - - mi in

pa - - ce, dol - ce vit - - ti - ma ch'ài pla - ca - to il ma - re .

pa - - ce, dol - ce vit - - ti - ma ch'ài pla - ca - to il ma - re .

pa - - ce, dol - ce vit - - ti - ma ch'ài pla - ca - to il mar .

a

p

Di fu - ga - - ce on - - - da ma - rit - - ti - - ma

Di fu - ga - - ce on - - - da ma - rit - - ti - - ma

Di fu - ga - - ce on - - - da ma - rit - - ti - - ma

pp.

il tuo fa - - to par
il tuo fa - - to par
il tuo fa - - to par

a

pp

Ro - sei rag - gi pur la sfio - ran

pp

Ro - sei rag - gi pur la sfio - ran

pp

Ro - sei rag - gi pur la sfio - ran

Ro - sei rag - gi pur la sfio - ran po - chi i -

po - chi i - stan - ti, e po - i nei mi - rag - gi

po - chi i - stan - ti, e po - i nei mi - rag - gi

po - chi i - stan - ti, e po - i nei mi - rag - gi

- stan - ti, e po - i nei mi - raggi che la in -

a

che la in do - - ran fug - ge a - van - - ti a no - i

che la in do - - ran fug - ge a - van - - ti a no - i

che la in do - - ran fug - ge a - van - - ti a no - i

- do - - ran fug - ge a - van - ti a no - - - - i.....

ppp
Dormi in pa - ce dol. ce vit - - ti - ma!.....

ppp
Dormi in pa - ce dol. ce vit - - ti - ma!.....

ppp
Dor - - mi !

ppp
Dor - - mi !

pp

a

(116) **Lento.**

(117) **Sost.^o assai.**

(116) *Preludio*, op. 28, n. 2.
(117) *Nocturno* op. 62, n. 2.

FLORA.

Gra - zia, mi - a dol - ce bim - ba a - do - ra - ta, sei mor - ta

Lento.

(118) *p*

F

CHOPIN fior della mia vi - ta !

Lu - ce del - l'a - nimase i dile -

Duo - lo inef -

- gua - ta, l'ombra ci avvol - ge cu - painfi - ni - ta! Duo - lo inef -

- fa - bi - le

- fa - bi - le Ta - ce la

a

fon - - - te che vi - va e gar - ru - la flu - i - a dal

FLORA .

Ta - ce la fon - - te che gar - ru - la flu - i - a dal mon - te

mon - - te

Col dol - ce murmu - re la me - lo - di - a fug - ge..... Sul

Col..... dol - ce mur - - mu - re la me - lo - di - - a fug - ge.....

cuo - - re..... piombail si - len - zio La not - te scende su noi.....

Sul cuo - re piom - - ba il si - - len - zio La not.te

F
la vi - a breve si o scu - - ra la mor - - te rom - ba !.....

O
scen - de scende su no - i La mor - - te rom - ba !.....

F
.....

C
.....

O
pp
Gra - zia è gi - glio su gia - ci - glio d'a - li - ghe stil - lan - - ti

R
pp
Gra - zia è gi - glio su gia - ci - glio d'a - li - ghe stil - lan - - ti

O
pp
Gra - zia è gi - glio su gia - ci - glio d'a - li - ghe stil - lan - - ti

O
pp
Gra - zia è gi - glio su gia - ci - glio d'a - li - ghe stil - lan - - ti

pp sottovoce

U - na ro - sa che ri - po - sa qui fra i dia - man - ti.....
 U - na ro - sa che ri - po - sa qui fra i dia - man - ti.....
 U - na ro - sa che ri - po - sa qui fra i dia - man - ti.....
 U - na ro - sa che ri - po - sa qui fra i dia - man - ti.....

sempre p

FLORA *p* Dal suo

CHOPIN *p* Dal suo

ELIO *p* Tut - ta as - sor - ta in un so - gno gra - ve

IL FRATE *p* Tut - ta as - sor - ta in un so - gno gra - ve

Non..... par mor - ta as - sor - ta tut - ta in un so - gno gra - ve

Non par mor - ta as - sor - ta tut - ta in un so - gno gra - ve

Non..... par mor - ta as - sor - ta tut - ta in un so - gno gra - ve

Non..... par mor - ta as - sor - ta tut - ta in un so - gno gra - ve

F
lab - bro par che e - sa - li pei mor - ta - li u -

C
lab - bro par che e - sa - li pei mor - ta - li u -

E
par che e - sa - li pei mor - ta - li dal suo lab - bro u -

il F
par che e - sa - li pei mor - ta - li dal suo lab - bro u -

par che e - sa - li pei mor - ta - li dal suo labbro u -

par che e - sa - li pei mor - ta - li dal suo labbro u -

par che e - sa - li pei mor - ta - li dal suo labbro u -

par che e - sa - li pei mor - ta - li dal suo labbro u -

pp

F
n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

G
n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

E
n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

il F
n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

n'a - - - - - ve A - - - - - ve !..... tra i

cres.....

f cres.....

cres.....

San - - - ti can - - - ti squil -

san - - - ti can - - - ti squil -

san - - - ti can - - - ti squil -

san - - - ti can - - - ti squil -

san - - - ti can - - - ti squil -

san - - - ti can - - - ti squil -

san - - - ti can - - - ti squil -

san - - - ti can - - - ti squil -

cres *cres* *cres*

a

F
lan - - - ti

C
lan - - - ti

E
lan - - - ti

il F
lan - - - ti

lan - - - ti

lan - - - ti

lan - - - ti

lan - - - ti

allarg......

cres.....

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. It features a series of triplets of eighth notes, with a crescendo marking 'cres' and a dotted line indicating a gradual increase in volume. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature.

a

F
tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

O
tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

E
tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

II F
tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

tra i fior, tra i lam pi d'a . . . li im . . mor . .

ff

F
ta - - - - - li, o Gra - - zia

C
ta - - - - - li, o Gra - - zia

E
ta - - - - - li, ò Gra - - zia

il F
ta - - - - - li, o Gra - - zia

ta - - - - - li, o Gra - - zia

ta - - - - - li, o Gra - - zia

ta - - - - - li, o Gra - - zia

ta - - - - - li, o Gra - - zia

ta - - - - - li, o Gra - - zia

sempre ff

a

F sa - - - - - li

C sa - - - - - li

E sa - - - - - li

1 F sa - - - - - li

sa - - - - - li

sa - - - - - li

sa - - - - - li

sa - - - - - li

sa - - - - - li

sa - - - - - li

rit.

pp sottovoce

pp - - - - - ve A - ve o Gra - zi -

pp - - - - - ve A - ve o Gra - zi -

A - - - - - ve A - ve o Gra - zi -

pp A - - - - - ve A - ve o Gra - zi -

(119)

Adagio. (La tempesta è cessata del tutto: nel mare il cielo plumbeo si colora dell'arcobaleno. Il frate benedice la salma, mentre i pescatori e le donne le si inginocchiano intorno.)

Four vocal staves in 3/4 time, each starting with a half note followed by a quarter rest and a quarter note. The lyrics are "- a!".

(120)

Adagio.

(CALA LA TELA LENTAMENTE)

Piano accompaniment in 3/4 time. The score includes several systems of music with various dynamics and performance instructions. Key markings include *pp*, *ppp*, *f*, *sempre rall.....*, *affrett.....*, *cres.*, and *a tempo*. The piece concludes with a *f* dynamic and a *pp* dynamic.

ATTO QUARTO

D'AUTUNNO.

A Parigi, in casa di Chopin. — Nella camera da letto, ov'egli giace ammalato e presso a morire, le tenebre notturne lottano col fievole lume d'una lampada e colla grigia luce dell'alba che filtra appena dalle persiane ancora serrate, — Chopin è adagiato su una poltrona presso la finestra.

(121)

Adagio.

espressivo *p*

p

stretto *f*

a

3 *dim.* *p*

(SI ALZA LA TELA) *rit. a piacere* (122) **Largo**

smorz. *pp* *p*

CHOPIN (sentendo di lontano i rintocchi dell' Ave maria del mattino)

Tocco di lenta cam -

pp

c - pa - na U - n'a - ve lon - ta - na, lon - ta - na lon - ta - na, lon - ta - na

ppp

c Dondemai vie - ne quest'a - ve so - a - ve?

pp *ppp*

a piacere

Dal - la ter - ra dilet - ta in cui la tomba di mio pa - dre a - spet - - -

(123) (124)

a piacere

Allegretto

- ta.....

(125) Allegretto

f *f* *p*

Dal - la Po - - lo - - nia mia san - - - ta.....

p *cres.*

che ar - ri - seal mio fer - vi - do cuor..... coi suoi ghiac - ci i - ri.

cres. *sempre.*

(123) *Studio* op. 25. n. 7.(124) *Notturmo* op. 32. n. 1.(125) *Gran Fantasia* op. 13.

da - - ti con le sue me - lo - di - - e, col

Sostenuto

pri - - mo a - - mor!

f allargando.....

p

So - gno Tempi pas.

(127)

(vuota)

pp

And.^{te} sostenuto

- sa - - ti per sempre ... E - ra pur bel - lo il vi - ve - re!.....

(128) **And.^{te} sostenuto**

(vuota)

(126) *Notturmo* op. 15, n. 1

(127) *Studio* op. 25, n. 6

(128) *Notturmo* op. 37, n. 1

O Stella mia, chi ci di - vi - - - se ?

Co-me tut - to nel mon - do si di -

- le - gua !..... U - n'onda do - po l'al - tra senza tre - gua

fra le tempe - ste e nel bre - ve se - re - no.....

Largo, come prima

Suo - na cam - pa - na lon - ta - na e len - ta con il tuo rit - mo lie - ve m'ador -

(129) Largo, come prima

p

- men - ta l'a - ni - ma stan - ca. Rag - gio di sol na - scen - te ca -

- rez - za - mi la fron - te non ci ve - dre - mo più.....

..... Fritz ti sa - lu - ta! Mio Fritz..... che so - gni

ELIO

mf
pesante

And.^{te} con moto

tu ? Ancor tu rive - drai milleauro - re no -

(130)

p

- vel - le, e beitra - mon - tie not - ti scintil - lan - ti di stel -

din..... rit.....

CHOPIN All.^o agitato

le No, no!

(131) All.^o agitato

ELIO

E ri - ve - drai la no - stra

sempre 3 legatissimo

E

ter - ra che so - spi - ri tan - to ,

cres...

E

e la tua Stel - la la tua dol - ce so - rel - la.....

f

CHOPIN

Oh, po - tes - si! Fra tut - ti i miei ri -

attacca f

C

- cor - di é il più te - nero e

0

pu - - ro il più fra - gran - - te d'e -

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a long slur over the first four measures. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with triplets in the second and fourth measures.

c

- ter - na gio - vi - nez - - - za Quel no - - me

dim.....

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has triplets in the first, second, and fourth measures. A dynamic marking of *dim.....* is placed between the piano staves.

c

mi ca - rez - - - za come un rag - - gio d'au -

cres..... *cres.....*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has triplets in the first, second, and fourth measures. Dynamic markings of *cres.....* are placed between the piano staves.

0

- ro - - - ra..... e su - sci - - ta nel

p di nuovo

b

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has triplets in the first, second, and fourth measures. A dynamic marking of *p di nuovo* is placed between the piano staves.

0

cuor di - vi - ni ac - cor - di d' a -

cres

0

- mor e di spe - ran - za co - me al -

cres

ff

0

lo - ra!.....

sempre f

Larghetto

ELIO

p

Ti ram - men - ti? Scor - re - a la no - stra vi - ta

(132) **Larghetto**

p subito

CHOPIN

Dol_cez _ za sen _ za no _ _ me!.....

co _ meil so_gno d'u _ na fa _ ta .

pp

El_lave - ni _ _ a la fan_ciu_l _ _ laadora _ _ ta

pp *ppp*

sul _ _ le ri _ ve del la _ _ go..... in prima se _ _ ra ,

Opp.

fraquel susur _ _ ro va _ _ _ go del _ _ le fron _ de al

sempre pp

0

ven - to ac - ca - rez - za - ta Di ba - le - ni splen -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the bass and a more melodic line in the treble.

9

- de - a lu - ce ver - mi - glia, ed el - la u - di - a la tre - pi - dapre -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour with some grace notes. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and adds more texture in the treble.

c

- ghie - ra, L'Ange - lus len - to che pelcielsa - li - a Recli - nava le

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *p*, and some accents. The vocal line continues with a similar melodic style.

c

ci - glia, adoran - do, Ma - ri - a!

The fourth system features the vocal line and piano accompaniment. The piano part has a section labeled "ELIO" in the bass line. The vocal line ends with a final note and a fermata.

b

Ei gran - di mu - li - ni si -

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *p*. The vocal line continues with a melodic phrase.

E

len - - ti ri - pie - ga - - va - no l' a - - li eb - bre di

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "len - - ti ri - pie - ga - - va - no l' a - - li eb - bre di". The piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of one sharp. It includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

CHOPIN

E

Ba - cia - ti da la lu - na

ven - - ti Dal labbro suo flu -

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "Ba - cia - ti da la lu - na" and "ven - - ti Dal labbro suo flu -". The piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of one sharp. It includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

C

in un blan - do so - po -

E

- i - - - a flu - ia la vo - - - ce

f appassionato

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "in un blan - do so - po -" and "- i - - - a flu - ia la vo - - - ce". The piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of one sharp. It includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The dynamic marking *f appassionato* is present.

C

men - tre vanian le stel - le ad u - na ad u - - na

E

d'or..... Fritz, mio Fritz..... a - scol - -

cres..... *con forza*

b

E 1056 S

Detailed description: This system contains the fourth vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp. The lyrics are "men - tre vanian le stel - le ad u - na ad u - - na" and "d'or..... Fritz, mio Fritz..... a - scol - -". The piano accompaniment features a treble and bass clef with a key signature of one sharp. It includes a triplet of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. The dynamic markings *cres.....* and *con forza* are present. The system ends with a double bar line and a key signature change to one sharp and two flats.

Quasi adagio

STELLA (dal di dentro)

p

S
So - la e mc - sta va - go lun - go il la - - go
E
- ta ! Stella per te rican - ta un'altra vol - ta !

(133) Quasi adagio

pp

S
ter - - so Si ri - flet - - te nel su - o grembo la fo - re -
E
- sta Qual - - che lem - bo pur di cie - lo v'è som -

S
- sta Qual - - che lem - bo pur di cie - lo v'è som -
E
- mer - so . qual - - che stel - - la dentro il ge - lo lu - ce e

S
- mer - so . qual - - che stel - - la dentro il ge - lo lu - ce e
E
- mer - so . qual - - che stel - - la dentro il ge - lo lu - ce e

S
- mer - so . qual - - che stel - - la dentro il ge - lo lu - ce e
E
- mer - so . qual - - che stel - - la dentro il ge - lo lu - ce e

s
 pal - pi - ta Sul - le pro - de vo - ce al - eu - na più non

s
 s'ò - - de Po - san an - - che dei mu - li - ni l'a - li stan - -

rit.....

Agitato

(Alle ultime note del canto, la porta si dischiude e Stella affacciandosi alla soglia, nel cerchio di luce emanato dalla lampada, riappare come una visione.)

s
 - che

CHOPIN (sorgendo in piedi)

Stel - la! Sorel - la,

(134) **Agitato**

sottovoce *p* *cres.* *cres.*

c
 un an - ge - lo..... chi se - i?... Chi

f *ff*

All^o appassionato

f sei? Un an - ge - lo? *p dolce* La vi - ta che ri -

f *s f* *p dolce* *rit.*

- tor - - na? La mi - a mu - - - sa, la

p string. *cres.*

gio - vi - nez - za e - ter - - na!

Largo

rit. *ff*

Sost^{to} assai (sempre immobile sulla soglia)

STELLA

1 - - o so - - no Stel - la che a te vien tut - ta fra -

(135)

pp Sost^{to} assai

s

gran te an co ra del la ter ra pa ter

s

na e tut ta chiu sa

CHOPIN

Sei tu, sei tu! Ri sen to l'au ra del

s

nei so gni del l'au

c

ca ro tem po gio va nil. Gli stes si an cor noi

b

S *ro - ra .* *Io so - - no*

C *sia - mo .* *L'a-ni-ma no - stra tor - na al suo gen-ti - - le*

S *Stel - la, che vie - - ne a te !.....* *son*

C *ni - do* *noicammi - niam..... frai ba - glio - - ri del*

Largamente prima poi string.

S *Stel - - la che vie - - ne a te !.....*

C *so - - gno Tu m'a - - mi, io t'a - mo*

Largamente prima poi stringendo

rit. assai *ff*

cres. *tr* (136)

cres e string.....

CHOPIN

(con voce semispenta)

Moderato

(137) Moderato

c

in un cer - chio d'a - mo -

(Chopin accenna ad Elio un cofanetto sopra una tavola vicina. Elio glielo porge. Chopin lo apre e tocca religiosamente la terra che esso contiene.)

c

- re!

pp *dim..... e.....*

(138) **Sost.^{to} assai**

rit..... assai.....

pp

CHOPIN

E que - sta una re - li - quia.....

del - la ca - ra

c

pa - tria che sem - pre mi se - gui.....

c

che dee posar sul la mia ba - - ra Questa zol - - la di

o

ter - - ra il pa - - dre mi - - o me la diè nel - - l'ad -

c

- di - - o Stel - la con le tue ma - - ni

c

io ti scon - giu - - ro,

STELLA

o

di posar - mela ac - can - - to

lo te lo giu - ro

Poco più mosso

(139) **Poco più mosso**

Voi pian - ge - - te ? per -

- chè ? Lie - - ve co - m a - - la di can - - di - do al -

- cion il so - - - gno del - - - la

vi - - - ta si di - le - -

- gua ! *calando* Per - chè questi sin -

pp

g u l - - ti ?..... Io

(140) *stretto* *rit^o assai*

Andante

so no un fior che e - sa - - la fra - gran - -

Andante

p

- za supre - ma che sul - lo stel - - ma, si pie - - ga, e

muor Pe - tali al ven - to

fra le brinee il sol Oh, quanta pa - ce quan - ta lu - - - ce nel

l'a_ni_ma! chi mi chia - - ma? Son

vo - ci lon - ta - - ne di ciel. Ec - co - mi sal - go, Var - co la

so - gli_a del..... Mi - ster so - len - ne, fa - tal..... Ba - le - na

rit. *pp*

l'ar - - co..... del - l'eter - - no Ve - - ro.....

Splen-de per me l'au - ro - - ra im - mor - rit.

(cade riverso sulla poltrona, indicando la finestra ancora chiusa, per chiedere l'aria che si sente mancare. Elio spalanca la vetrata, ed il sole nascente avvia la stanza de la sua fiamma gioconda)
a piacere

-tal! (141)

leggerissimo

rit. assai

STELLA **Largo.**

Lu - - ce, si lu - - ce! E vin - ta.

ELIO.

SOP. *p* Lu - - ce, si lu - - -

CONT. *p* È vin - ta l'om - bra del tem - - po Il so - - le

TEN. È vin - ta l'om - bra del tem - - po Il so - - le

BASSI.

Largo.

(142)

p armonioso

(141) Notturmo, op. 9, n. 3.
 (142) Preludio, op. 28, n. 9.

S
l'om - bra del tem - po Il sol pe -

E
- ce, è vin - ta l'om - bra del tem - po

S
splen - de sull'ar - te gran - de, Cho - pin su

E
splen - de sull'ar - te gran - de, Cho - pin su

S
- ren - ne splen - de sul - l'ar - te

E
Il sol pe - ren - ne splen -

S
te !

E
te !

S
Lu - ce di se - co - li su te di

E
Lu - ce di se - co - li su te di

p cres. poco a poco

S
E

gran - - - de, su te Chopin !.....

- - - de Chopin su te !.....

se - - - co - li su te di scen - - - de Mi -
li - - - su te

- scen - - - de su te di scen - - - de Mi -
- scen - - - de su te di scen - - - de Mi -
- scen - - - de su te di scen - - - de Mi -

cres. *f* *dim.*

S
E

Mi - ria - - di d'a - - ni_me non an - - cor na - - te

Mi - - ria - - di d'a - - ni_me non an - - cor na - - te

- ria - - di d'a - - ni_me non an - - cor na - - te

- ria - - di d'a - - ni_me non an - - cor na - - te

- ria - - di d'a - - ni_me non an - - cor na - - te

- ria - - di d'a - - ni_me non an - - cor na - - te

cres.

S
E

nel so - le e - sul - - tan t'ac - cla - - - - - man

nel so - le e - sul - - tan t'ac - cla - - - - - man

nel so - le e - sul - - tan t'ac - cla - - - - - man

nel so - le e - sul - - tan t'ac - cla - - - - - man

nel so - le e - sul - - tan t'ac - cla - - - - - man

S
E

re !

re !

re !

re !

re !

re !..... (CALA LA TELA)













